



C'est là que se joue notre destin — Quand le Parlement canadien reprendra ses travaux le 25 septembre prochain, ce sera la première fois, depuis les onze dernières années, que le groupe des Conservateurs ne sera pas sous la férule de M. Diefenbaker. Bien que le nouveau chef de parti, dirigé par Stanfield, ne puisse siéger avant d'être élu (vers la fin d'octobre), c'est lui qui dirigera néanmoins les travaux du parti. Les quatre chefs des partis seront donc MM. Stanfield (en haut, à gauche), Tommy Douglas (en bas, à gauche) chez les Néo-démocrates et enfin, M. Ral Thompson (en bas, à droite) pour le Ralliement chrétien. Il faudrait aussi mentionner M. Robert Thompson, chef d'une seconde faction de créditistes.

## Le synode épiscopal

### L'athéisme sera l'un des thèmes dominants

CITE DU VATICAN — L'athéisme, ce terrible mal de notre époque, sera l'un des thèmes dominants du synode épiscopal qui s'ouvrira le 29 septembre et dont les travaux dureront, en principe, jusqu'au 29 octobre. La régulation des naissances ne figurera pas à l'ordre du jour de l'assemblée. C'est ce qui ressort des déclarations que Mgr Ladislav Rubin, secrétaire général du synode, a faites à la presse.

L'ordre du jour figurent les questions suivantes qui seront abordées dans l'ordre:

- Révision du code de droit canon.
- Séminaires.
- Liturgie.
- Doctrine, opinions les plus divergentes.
- Mariages mixtes.

Droit canon

Sur la révision du code de droit canon, à laquelle travaille une commission nommée par Jean XXIII, le synode sera appelé à donner des conseils. Mgr Rubin a indiqué ce sujet que la commission, dans l'esprit du Concile, entend maintenant au code son caractère juridique et son esprit.

Sur la question des séminaires, les évêques auront à se prononcer sur plusieurs questions touchant à la fois la

formation des séminaires et celle de leurs éducateurs.

Liturgie

Pour la liturgie, un projet de messe normative, visant à assurer une large participation des fidèles aux prières qu'ils chantent sera soumis aux pères qui seront appelés à assister à la célébration d'une messe paroissiale ayant toutes les particularités de la messe normative. Une réforme des autres offices est également prévue.

Sur le chapitre des mariages et des excès doctrinaux qui se manifestent au sein de l'église et, de loin, constituera le volet le plus important du synode, Mgr Rubin a déclaré que l'église ne devra pas arrêter le ferment créé par le Concile, mais plutôt l'endiguer dans la bonne voie.

Doctrine

Dans le domaine de la doctrine, le synode abordera la crise d'autorité au sein de l'église pour réaffirmer la nécessité de l'autorité des pasteurs.

En matière d'écumenisme, le synode s'occupera de ceux qui ont trait notamment à la résurrection du Christ, à la virginité de Marie, au péché originel, à l'évolution, au culte eucharistique, en se préoccupant de faire apparaître cependant que si ces questions peuvent

faire l'objet de nouvelles recherches, le dépôt de la révélation devra être considéré fidèlement.

Mariages mixtes

Dans la question des mariages mixtes, c'est-à-dire entre catholiques et membres des autres confessions chrétiennes ou des autres religions, Mgr Rubin, reconnaissant que dans le monde moderne ces mariages se sont fait très nombreux, a indiqué que l'on voudrait connaître les avis des évêques en vue d'utiliser leur expérience pour les mesures à prendre.

## Le synode aura trois présidents

CITE DU VATICAN — Les cardinaux Jean Villot, préfet de la Congrégation du concile, William Conway, archevêque d'Armagh, et primat d'Irlande, et Pericle Felici, président de la Commission pour la réforme du droit canon, ont été nommés par le pape présidents délégués du prochain synode épiscopal, dont les assises s'ouvriront à la fin du mois.

Aux termes du règlement du synode, les présidents délégués exercent, "au nom et avec l'autorité du pape, la présidence de cet organisme en se succédant dans l'ordre qui sera établi par le pape lui-même."

Le cardinal Villot, alors qu'il était archevêque de Lyon, avait été un des cinq sous-secrétaires du concile, dont le cardinal Pericle Felici était le secrétaire.

## L'état de santé de Paul VI ne retardera pas le synode

CITE DU VATICAN — Les informations sur l'état de santé du Souverain Pontife se font rares. Une source est maintenant certaine, c'est que le Saint-Père subira une intervention chirurgicale pour l'ablation de la prostate et qu'il ne reste plus qu'à déterminer la date de l'opération.

Ce qui semble être certain, c'est que le pape souffre dans cette phase d'attente et qu'il supporte avec sérénité l'épreuve qui lui est imposée.

La rareté des informations touchant l'évolution de l'état de santé du Pape s'explique en partie, relève-t-on, dans certains milieux ecclésiastiques, par le fait que peu le gens approchent le Saint-Père et que l'élévation au cardinalat de NN. SS. Antonio Samore et Angelo Dell'Aqua qui, depuis de longues années ont dirigé la secrétairerie d'Etat, a placé à la tête de celle-ci des prélats moins rodés que leurs prédécesseurs.

Le fait d'ajouter à cela que la réforme de la Curie doit entrer en application en janvier prochain et, qu'en attendant, une phase de flottement est inévitable.

Les affaires courantes

Une fois que cette réforme sera appliquée, le secrétaire d'Etat deviendra le chef d'une sorte de conseil des ministres, constitué par les cardinaux préfets des différentes congrégations.

Pour l'instant, les affaires continuent d'être expédiées comme on l'a fait pendant les maladies des papes qui ont précédé Paul VI et jamais aucun pontife n'a délégué ses pouvoirs à qui ce soit.

L'état de santé du Pape n'est pas tel qu'il interdise le déroulement des affaires courantes, comme il n'a d'ailleurs cessé de le faire malgré sa maladie. En cas d'empêchement temporaire, on ne peut prévoir ce que Paul VI pourrait décider. En tout cas, pour ce qui est du synode, qui va s'ouvrir le 29 septembre courant, les travaux seront présidés à tour de rôle, "au nom et avec l'autorité du Pape" par l'un des trois cardinaux présidents-délégués, Jean Villot, William Conway et Pericle Felici que Paul VI a désignés quelques jours avant de tomber malade.

## Paul VI serait le premier Pape à subir une intervention

CITE DU VATICAN — "Maintenant il faut attendre la décision," a dit une personnalité ecclésiastique à laquelle on demandait des nouvelles de l'état de santé du Pape.

Cette décision concerne, non pas certes l'opération elle-même, car l'intervention chirurgicale est désormais certaine, mais la date à laquelle elle devra avoir lieu.

En l'absence de toute indication précise autorisée sur l'évolution de l'affection prostatique dont souffre Paul VI, il faut se demander si la solution chirurgicale interviendra ou non, ou si l'état du patient permet d'attendre que passe la phase infectieuse actuelle. Cette deuxième solution permettrait au Saint-Père de suivre le synode épiscopal, de toutes façons, ne semble pas pouvoir être remis à une autre date. Le Pape lui-même, qui a dit que la santé du Pontife est une "bien pauvre chose" et que seule la vie de l'Eglise importe, serait le premier à ne pas le vouloir.

Un fait est généralement admis au Vatican, c'est qu'il faut exclure toute idée de tumeur et cela sur la foi du bulletin signé par les trois professeurs qui ont visité le Pape et qui ont parlé d'opérer éventuellement le malade en vue d'obtenir une guérison "complète et définitive".

Nombre de gens se demandent où le Pape sera opéré, car ce sera la première fois qu'un Pontife sera soumis à une intervention chirurgicale. On pense dans les milieux ecclésiastiques que cette opération pourrait avoir lieu au Vatican même, où un véritable cabinet médical, avec notamment des appareils pour les examens radiographiques, a été installé depuis le pontificat de Pie XII.

Intérêt

D'autre se demandent si un "intérim" est prévu pour le Pape, souffrant, ne pourrait pas s'occuper lui-même de la direction des affaires de l'Eglise.

Aucun intérim n'est prévu, le Pape étant élu par le Sacré-Collegé, mais "sur l'inspiration du Saint-Esprit", ce qui fait que son pouvoir est d'origine divine. Donc, sauf en cas d'obésité ou d'infirmité mentale, le successeur de Pierre exerce ses pouvoirs jusqu'à sa mort.

## L'ancien ministre de l'Immigration préconise le système républicain

QUEBEC — Le Canada s'achemine "inévitablement" vers un système républicain, a soutenu M. René Tremblay, député de Matapédia-Matane aux Communes, qui a invité le parti libéral fédéral à mettre dans son programme l'établissement d'une République au Canada.

Conférencier aux séances d'études du parti libéral fédéral à la Maison Montmorency, M. Tremblay, ancien ministre canadien de l'Immigration et à ce titre membre du Conseil privé de la reine, a déclaré:

"Je suis en faveur de l'établissement au Canada d'un système républicain qui correspond mieux aux exigences d'un Etat moderne qu'il ne reconnaît que la souveraineté du peuple."

M. Tremblay a souligné "à son avis, il n'y a pas urgence, dans la conjoncture politique canadienne, d'effectuer un tel changement qui, de toute façon, se produira inévitablement un jour ou l'autre."

Dans sa casuistique qui portait sur la réforme du parlementarisme, M. Tremblay s'est employé à repousser diverses objections à l'abolition au Canada de la monarchie.

"Depuis l'établissement de la République en Inde et la création du poste de chef du Commonwealth pour la reine, il n'est plus essentiel, pour appartenir à cette communauté, d'avoir chez soi un régime monarchique; mais il suffit de reconnaître le souverain du Commonwealth", a-t-il dit.

M. Tremblay a noté par ailleurs qu'à l'époque de la fondation de la Confédération, la monarchie était au cœur des institutions parlementaires britanniques dont le Canada héritait de la Grande-Bretagne avec la Constitution.

"Mais aujourd'hui, a-t-il poursuivi, l'union de 1867."

## Jean Marchand à Montmorency

### Il est temps que l'on sache qui accepte et qui refuse le Canada

QUEBEC — Le leader des libéraux fédéraux du Québec, M. Jean Marchand, a déclaré qu'il est "grand temps" qu'on sache au Canada et au Québec "qui refuse le Canada et qui l'accepte".

Dans une allocution prononcée à l'ouverture des séances d'études à la Maison Montmorency des parlementaires libéraux fédéraux du Québec, M. Marchand a ajouté: "On ne saurait indéfiniment balancer entre le consentement et le refus. Pour notre part, le choix est fait et c'est la participation canadienne que nous avons résolu de jouer."

"A reconnaitre que les 100 ans de Confédération canadienne ont été un comportement "un grand nombre d'injustices" à l'égard de la communauté francophone, "de la persécution de Louis Riel à la domination anglophone du fonctionarisme fédéral."

"L'idée d'une loi, a-t-il dit, entre des fédéralistes et provinciaux n'a aucun sens dans un Etat fédéral, puis que chaque niveau de gouvernement œuvre dans des juridictions fondamentalement différentes."

Statut particulier

Au sujet d'un statut particulier pour le Québec dans la Confédération, M. Marchand a souligné qu'il importait d'en définir le sens avant d'entreprendre une discussion sérieuse sur cette expression.

"Comme le Québec possède déjà un statut constitutionnel original dans le domaine des lois civiles, par exemple, on ne peut dire à priori, a-t-il noté, que toute notion de statut particulier est inacceptable. . . Mais le débat pour ou contre le statut particulier posé en des termes vagues et généraux ne mène nulle part."

Le leader politique a souligné d'autre part que selon ses renseignements, les investissements au Québec depuis quelques temps se ressentent de façon défavorable des débats politiques qui y sont engagés. M. Marchand a dit qu'il espérait que les détenteurs de capitaux ne puissent tolérer la libre discussion des Québécois sur un sujet qui les intéresse de façon vitale.

"Si c'est une forme de chantage que l'on veut exercer, je trouve le procédé inflexible, a-t-il dit. Si c'est de la peur, le résultat, je suggère que l'on fasse davantage confiance à la population du Québec qui saura bien trouver sa vérité dans tout ce brassage d'idées."

## Les Canadiens anglais devraient apprendre la langue française

LONDRES — L'auteur britannique Rayner Heppellatt dit "avoir toujours été très choqué" de voir que les Canadiens anglophones de sa connaissance répugnent à apprendre le français.

Heppellatt a déclaré, dans une interview, qu'en plus d'un intérêt plus marqué des Canadiens d'expression anglaise envers le français, il aimerait voir se développer des liens plus étroits entre le Canada, d'un côté, et la France et la Grande-Bretagne, de l'autre.

Récemment mis en vedette par une décoration du Conseil des arts de Grande-Bretagne, il est l'auteur de romans et d'œuvres critiques sur la littérature française.

Il manifeste un intérêt marqué pour la politique, et il a écrit les mémoires d'un comte George Orwell et Dylan Thomas. Né au Yorkshire, Heppellatt a déclaré:

"Je suis toujours offensé d'apprendre que des Canadiens que je connais avouent n'avoir jamais songé à apprendre le français, alors qu'ils vivent dans un pays où cohabitent tant de francophones."

## Vol spatial russe pour commémorer la révolution d'octobre?

MOSCOU — Un vol orbital renouvelant l'expérience tentée par Komarov marquerait le 50ème anniversaire de la révolution d'octobre, mais il est peu probable qu'une expérience cosmique spectaculaire, tel qu'un vol autour de la lune, ait lieu à cette occasion, déclare-t-on dans les milieux informés de Moscou.

Un vol lunaire avait été effectivement envisagé mais la catastrophe du vaisseau spatial Soyuz 1 dans laquelle a péri Vladimir Komarov a bouleversé le programme spatial, ajoute-t-on. Un tel vol prévoyait, pourrait avoir lieu l'année prochaine.

On rappelle que le programme Soyuz était divisé en deux parties. La première consistait à placer sur orbite plusieurs vaisseaux, à procéder à leur jonction et à faire des essais de leur manœuvrabilité. La deuxième étape consistait à placer un vaisseau partant d'une orbite terrestre sur une orbite lunaire. C'est cette deuxième opération qui devait être tentée par les Soviétiques à l'occasion du 50ème anniversaire de la révolution d'octobre et

concrète du Canada avec, bien entendu, l'intention ferme d'ancrer cette réalité, de rendre plus viable ce pays continental dont nous apprécions la faiblesse et les imperfections aussi bien que quiconque."

L'avenir

L'avenir du Québec, à tous les points de vue, est incertain, a dit le ministre, mieux assuré à l'intérieur du Canada que dans l'avenir s'écroulerait-il.

C'est là, a déclaré M. Marchand aux députés fédéraux, un point de vue que partage "la masse des électeurs québécois qui ne nous aurait pas mandatés si elle avait cru que la route où nous nous sommes engagés est une impasse."

## Quelques réactions à ces propos . . .

QUEBEC — La réaction des parlementaires libéraux fédéraux à la proposition d'inscrire au programme politique du parti l'établissement d'une République au Canada a été enthousiaste chez certains, froide chez d'autres. Elle n'a toutefois provoqué aucune hostilité ouverte même si des ministres ont mentionné, après la casuistique prononcée par M. René Tremblay, ancien ministre canadien de l'Immigration qui a présenté cette proposition, qu'elle doit se situer loin dans un ordre de priorités.

Auguste Choquette

M. Auguste Choquette, député de Lotbinière, qui, à chaque session fédérale depuis 1963 a proposé aux Communes un projet de résolution visant à abolir la monarchie au Canada, a déclaré que la casuistique de M. René Tremblay constitue "un progrès important dans un domaine vital pour le pays."

"L'abolition de la monarchie est urgente et importante, a affirmé M. Choquette dans une conversation, pour quatre raisons:

- C'est le tremplin de l'expansion du séparatisme québécois;
- C'est un symbole qui rappelle la conquête britannique et qui, à ce titre, est humiliante pour les Canadiens français;
- C'est une institution archaïque en Amérique du Nord;
- Il est nécessaire que le gouvernement fédéral n'ait pas agi le premier."

Faux problème

Un député a déclaré pour sa part qu'à son avis, le débat qui risquerait d'engager sur l'idée de République canadienne, repousserait sur "un faux problème."

M. Hugh Faulkner, député de Peterborough aux Communes, invité à titre spécial aux séances d'études à la

## AVIS

Nos abonnés qui changent d'adresse sont priés de nous avertir deux semaines à l'avance de ce changement pour éviter les délais dans la livraison du journal.



Dans l'esprit de l'auteur de cette carte canadienne, tout ce qui est gris et surmonté d'un drapeau québécois représenterait la deuxième nation canadienne dont il est tellement fier ces jours-ci. . . Non seulement sa conception du mot "nation" est-elle erronée, mais encore est-il bien peu compréhensible géographiquement puisque l'on ne retrouve sur sa carte aucune présence française hors les limites de la province de Québec. Nous ne sommes peut-être pas très nombreux, hors ces limites, mais nous y sommes tout de même! Incidemment, le dessinateur est un artiste à l'emploi du Toronto Telegram.

## 40 millionnième à l'Expo

MONTREAL — Un dessinateur de Montréal est devenu le 40 millionnième visiteur à l'EXPO 67.

M. Serge Amyot, 25 ans, était seul lorsqu'il a franchi les tourniquets à l'entrée de l'EXPO sur l'île Ste-Hélène. Il en était à sa huitième visite à l'EXPO.

Pas d'enfant de trois mois, M. Amyot fut conduit peu après son arrivée à l'EXPO au pavillon mexicain pour dîner.

## Editorial

## Déjà la panique?

Vous avez lu l'«Edmonton Journal» ces derniers temps? Particulièrement au cours de la semaine dernière? Si tel est le cas, nous ne vous apprendrons rien de neuf en constatant ici qu'il semble bien s'être installé un nouveau vent anti-français, un nouveau souffle de critique amère, d'autant plus que le fait est contumace et que nous y sommes habitués depuis fort longtemps.

Mais il faut ajouter que le dernier «courant d'air» a atteint une virulence inaccoutumée, renforcée qu'il était de la toute-puissance de l'Agence de nouvelles Southern et des propos toujours éblouissants de son «général» directeur Charles Lynch. Tout cela combiné ensemble n'a servi qu'à prouver une fois de plus que notre bon vieux Journal demeure bien ancré dans ses préjugés et qu'il n'est pas prêt d'en sortir... et aussi (ça devient même de plus en plus fréquent), qu'il donne des signes avant-coureurs d'une sérieuse panique.

Cette fois-ci, c'est à M. Jean-Noël Tremblay, ministre des Affaires culturelles du Québec, que nous sommes redevables des «attentions particulières» du quotidien d'Edmonton à la francophonie canadienne. En effet, l'énoncé de la politique qu'entend suivre son gouvernement au sujet de la langue française, tel qu'annoncé par M. Tremblay au cours de la récente Biennale de la langue française tenue à Québec, n'a pas semblé avoir eu l'heur de plaire au confrère anglophone.

Il n'y a pourtant pas là matière à scandale! Ce que préconise le Québec est simple: faire de la langue française la «langue d'usage» dans cette province et prendre les moyens nécessaires pour qu'il en soit ainsi. Chose curieuse cependant, c'est qu'un journaliste comme M. Lynch en vienne presque à regretter (pour des raisons précises que l'on ne connaît pas, mais que l'on peut soupçonner) que le Québec ne se soit pas engagé dans la voie de l'anglicisme ou du français prioritaire comme certains l'avaient préconisé.

Le français d'usage, c'est tout dire. C'est donner (ou redonner) à la langue française la valeur qu'elle doit nécessairement avoir dans une province et un milieu majoritairement francophones et ce, dans tous les domaines de l'activité humaine, que ce soit l'enseignement, le commerce et le travail ou encore dans les domaines relevant de la compétence gouvernementale comme le tourisme, l'immigration, etc.

C'est une ligne de conduite adoptée par toutes les autres provinces depuis toujours... que nul ne conteste; alors pourquoi la petite «crise de nerfs» de Southern et ses affiliés quand le Québec décide à son tour, et enfin, d'agir de la même façon? Envisage-t-on les désavantages qui pourraient (hypothétiquement) en résulter pour la minorité anglophone du Québec? Pour de clarté, voyons, et que de préoccupation, tout à coup, pour ces désavantages!

Quant à nous, nous sommes heureux de la déclaration de principe des autorités québécoises. Certes, il s'agit d'un premier avertissement aux unilingues anglophones de cette province, mais il n'est pas servi dans un esprit agressif et malin. Il faut admettre la possibilité que pour arriver à ses buts le gouvernement de Québec doive exercer des pressions vigoureuses, mais ce n'est encore qu'une possibilité et rien n'indique que si tel doit être le cas, ce ne sera pas fait avec intelligence et pondération et sera aussi normal qu'il en arrive à la fin de la refuser systématiquement de coopération de la part des intéressés. Et pour tout dire, personne ne conteste ici, en Alberta, que la langue d'usage soit l'anglais... alors pourquoi vouloir s'en prendre au Québec s'il désire que le français soit, chez lui, langue d'usage?

Cette décision créera, chez les Canadiens français eux-mêmes, une nouvelle fierté de leur langue, une nouvelle motivation de la bien parler et de la mieux écrire, un nouveau dynamisme dans leurs entreprises qui pourra les mener à de nouvelles réalisations concrètes et nécessaires depuis longtemps. Cette décision vient comme la suite logique de tant d'efforts entrepris par des individus, au cours des années, comme la suite logique aussi des nombreuses harangues politiques ou patriotiques qui se sont suivies depuis des décennies mais qui, jusque là, n'avaient jamais eu de lendemains.

Il faudra cependant, pour que le programme soit cohérent et effectif, de multiples efforts, beaucoup de coordination et de doigté. C'est un véritable travail de géants qui attend ceux qui seront responsables de cette renaissance du Québec.

Pour en revenir à nos amis du Journal, peut-être devraient-ils ménager leurs «efforts» et contenir leur panique.

Car, il ne faut pas l'oublier, le moment approche où nous connaîtrons les résultats et recommandations de la Commission Laurendeau-Dunton, et... Nous avons le pressentiment que cela va leur apporter beaucoup de pain sur la planche...

Jean-Maurice Olivier

## Relation directe entre l'obésité et le diabète

Lors d'une conférence sur le diabète et l'obésité, tenue par l'Académie des sciences de New York, on a déclaré aux chercheurs que plus de quatre personnes obèses sur cinq peuvent souffrir du diabète et que la perte de poids peut entraîner la disparition de la maladie. Un article sur le sujet a paru dans la revue MD of Canada.

Le Dr W. J. H. Butterfield, professeur de médecine à l'école médicale du Guy's Hospital de Londres, en Angleterre, a déclaré, lors de la conférence, que les tissus adipeux nuisent à l'absorption de l'insuline par les tissus musculaires. Chez l'adulte obèse souffrant de diabète, les tissus adipeux s'accroissent de la plus grande part de l'insuline, ce qui résulte en une augmentation des graisses. Le niveau d'insuline dans le sang augmente ainsi parce que les tissus musculaires ne peuvent plus efficacement transformer l'insuline par métabolisme.

D'autres études sur des sujets non-diabétiques, prouvent que l'évaluation de l'insuline dans les tissus musculaires diminue à mesure qu'augmente l'obésité.

## La Survivance

Journal hebdomadaire publié tous les mercredis à:  
10010 - 100e rue - Edmonton, Alberta  
Tél.: Rédaction: 422-0388 - Imprimerie: 422-4762

La Survivance est un journal indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale.  
Il est l'organe officiel des Associations Canadiennes-françaises de l'Alberta et de la Colombie.

Les éditoriaux contenus dans ses pages ne reflètent pas nécessairement l'opinion de l'A.C.F.A. ou de la F.C.F.C.

Rédacteur: Jean-Maurice Olivier

PREMIER ABONNEMENT:  
1 an: \$12.00 - 5 ans: \$50.00

Etats-Unis, Europe et autres pays étrangers: \$4.50 par an

Autorité canadienne en matière de la diffusion de la presse, Ministère des Postes, Ottawa, avec paiement comptant

MERCREDI LE 20 SEPTEMBRE 1967

## RECOMMANDATIONS DE L'A.U.C.C.

Quatre-vingts délégués de l'Association des Universités et Collèges du Canada se sont réunis en congrès à l'Université Laval de Québec du 24 au 26 août. Le thème du congrès était: «Le rôle des universités canadiennes dans l'enseignement du français et de l'anglais comme langues secondes».

En plus des représentants de neuf provinces du Canada, il y avait trois invités des États-Unis et un invité du Cameroun, le chef A.D. Mengot, représentant fédéral du ministère de l'Éducation. La tenue de ces assises a été possible grâce à une subvention de la Commission du Centenaire.

Voici les recommandations soumises à la séance plénière du samedi 26 août:

## DECLARATION DE PRINCIPES:

Nous affirmons que les universités et collèges du Canada doivent jouer un rôle primordial dans l'enseignement de la langue et de la littérature françaises et anglaises au Canada.

Pour ce faire, ces institutions doivent recevoir une aide convenable qui leur assure les ressources humaines et financières nécessaires à la poursuite de leur mission dans l'enseignement des deux langues du pays au niveau supérieur.

## MOYEN D'ACTION:

C'est pourquoi nous demandons à l'Association des Universités et Collèges du Canada, l'un des organismes officiels de cette conférence, de soumettre les résolutions suivantes aux autorités compétentes et de faire les démarches nécessaires à leur mise en œuvre.

## CLASSEMENT DES RECOMMANDATIONS:

Nous avons divisé nos recommandations en trois classes principales:

I. Celles qui s'adressent aux collèges et universités ainsi qu'à leur personnel enseignant;

II. Celles qui s'adressent aux organisations et organismes déjà établis au Canada;

III. Celles qui s'adressent à une nouvelle organisation (L'Office d'enseignement et d'expansion des langues) dont nous recommandons l'établissement en vue de la poursuite de certains objectifs indispensables à l'enseignement des langues secondes au Canada.

## RECOMMANDATIONS PARTICULIÈRES:

I — Les recommandations suivantes s'adressent aux personnels enseignant et administratifs des universités et collèges du Canada.

A — En vue d'encourager l'enseignement du français et de l'anglais dans un contexte canadien, nous recommandons aux universités canadiennes d'étudier les propositions suivantes:

a) On devrait exiger de tous les étudiants qui suivent des cours de français ou d'anglais en vue de l'obtention d'un grade universitaire de posséder une certaine connaissance de la littérature canadienne-française ou anglaise selon le cas.

b) On devrait créer des bourses pour encourager l'étude de la littérature canadienne-française et anglaise en vue de l'obtention d'un grade universitaire.

B — En vue d'améliorer la maîtrise de la langue seconde dans sa forme écrite, on devrait offrir aux diplômés et aux futurs diplômés des cours de traduction qui mettent l'accent sur la compétence comparée.

C — Comme moyen de répandre la connaissance des deux langues officielles, nous recommandons aux écoles qui décernent des diplômes d'exiger de tout Canadien, au moment de l'inscription, une connaissance livresque des deux langues.

D — En vue d'augmenter l'importance de l'enseignement du français et de l'anglais comme langues secondes, les universités du Canada devraient être encouragées à intensifier l'ensei-

gnement de la linguistique générale et appliquée.

II — Les recommandations suivantes s'adressent aux autorités canadiennes:

A — Que le Conseil des Arts clarifie les cadres de son programme d'échanges destinés aux professeurs étrangers et qu'il l'applique aux institutions d'enseignement françaises et anglaises du Canada;

B — Que le Conseil des Arts fournisse les fonds nécessaires à l'achat de livres et de microfilms sur les langues et la littérature canadienne aux universités qui n'en ont pas les moyens;

C — Que le Conseil des Arts subventionne les travaux de recherche relatifs à l'enseignement des langues secondes;

D — Que le Conseil des Arts affecte des sommes destinées à créer des bourses qui permettraient aux professeurs de langues du niveau post-secondaire d'entreprendre des études plus poussées en didactique touchant l'enseignement du français et de l'anglais comme langues secondes;

E — Que le Conseil des Arts accorde des subventions plus généreuses aux travaux de recherche dans le domaine de la linguistique générale et appliquée;

F — Que les programmes d'échange destinés aux étudiants et aux professeurs, comme celui que la Commission du Centenaire a récemment offert, se prolongent et soient établis de manière à ne causer aucun préjudice aux bénéficiaires (perte de crédits, de traitement ou d'ancienneté relative à la retraite);

G — Que les conseils de recherche dans les humanités et les sciences sociales reçoivent les fonds nécessaires à la recherche touchant l'enseignement des langues secondes.

III — Les recommandations suivantes exposent, selon nous, quelques-unes des mesures les plus importantes à prendre si l'on veut améliorer sensiblement l'enseignement des langues secondes au Canada.

A — Nous proposons l'établissement d'un Bureau chargé de répandre l'enseignement de l'anglais et du français comme langues secondes et, le cas échéant, d'autres langues.

En début, ce Bureau devrait être dirigé par au moins deux spécialistes, assistés de deux chercheurs, d'un secrétaire, trois bilingues. On devrait ajouter à ce Bureau un comité consultatif composé de professeurs compétents et bien connus.

B — Nous recommandons que les mandats suivants soient confiés à ce Bureau:

a) L'établissement de normes professionnelles pour les enseignants (des 4 automatismes, l'analyse linguistique, la connaissance de la culture, la formation professionnelle);

b) La diffusion de ces normes dans les institutions qui forment les professeurs et dans celles où ils enseignent;

c) Comme nous croyons qu'il incombe aux universités de former des professeurs de langues secondes, nous recommandons que le Bureau aide les universités à mettre sur pied un enseignement compatible avec les normes fixées par le Bureau;

d) Nous recommandons que le Bureau établisse au Canada sur une base interprovinciale et interuniversitaire des stages d'été pour le perfectionnement des professeurs de langues secondes;

e) Nous recommandons que le Bureau s'occupe activement de la préparation du matériel didactique pour l'enseignement des langues secondes dans un contexte canadien.

f) Nous recommandons que le Bureau établisse un Centre d'information, de documentation et de statistique pour l'enseignement des langues secondes.



Voici l'homme que s'est offert à désigner son siège aux Communes pour faire place au nouveau chef Tory Robert Stanfield. M. Cyril Kennedy a en effet résigné la semaine dernière créant ainsi une vacance dans le comté de Colchester-Hants en Nouvelle-Écosse où, selon toutes apparences, M. Stanfield sera élu sans opposition des autres partis.

## Paul Martin et le bilinguisme

OTTAWA — On peut parvenir à instaurer le bilinguisme dans la fonction publique dans un climat harmonieux et tout en respectant les droits individuels, a dit le ministre des Affaires extérieures M. Paul Martin.

M. Martin a fait cette déclaration dans le bulletin trimestriel du ministère des Affaires extérieures, dont le dernier numéro est récemment paru. Il s'agit d'une déclaration faite par le ministre à de nouveaux fonctionnaires de son ministère au cours du mois dernier.

En se fondant sur l'expérience vécue au sein de son ministère, M. Martin déclare qu'il est clair que les buts proposés par le premier ministre Pearson concernant le bilinguisme dans la fonction publique «peuvent être atteints dans un climat d'harmonie et dans le respect total des droits de l'individu et en respectant les principes de la justice».

## La S.C.H.L. consent un prêt à l'Université

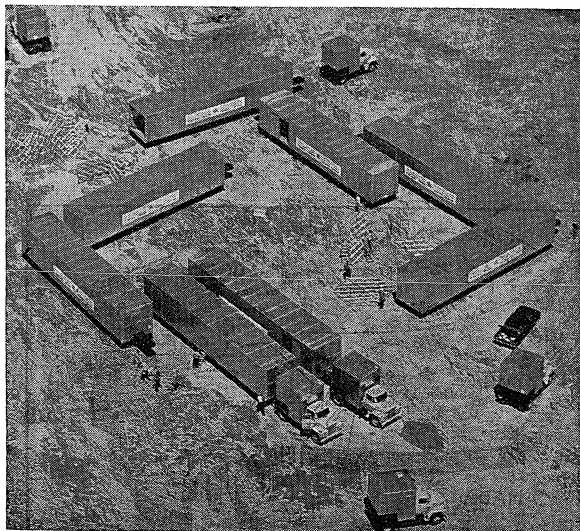
OTTAWA — L'honorable M. Nicholson, qui répond au Parlement de l'activité de la Société centrale d'hygiène et de logement, rapporte que l'Etat fédéral vient d'approuver un prêt de \$2,700,830 pour une maison d'étudiants à Edmonton, en Alberta.

Ce prêt est accordé aux termes de la Loi nationale sur l'habitation à l'Université d'Alberta pour une période de 50 ans à 9 1/4 pour cent d'intérêt.

Il s'agit d'aider à faire construire un édifice de 12 étages en forme d'I grec pour loger 600 étudiants qui étudient à l'Université d'Alberta, située à Edmonton. L'immeuble comprendra des salles pour les heures libres, des salles d'étude, une bibliothèque et un local pour la banderole.

Ce prêt est accordé selon les dispositions d'un article de la LNH qui prévoit des prêts à long terme pour la construction de logements pour étudiants.

**+** Roulez votre manche pour sauver une vie...  
**DONNEZ DE VOTRE SANG**



Partout où elles passent, les Caravanes du Centenaire attirent de grandes foules, tout comme l'aurait fait avant, elles dans les plus grands centres le Train de la Confédération. Les Caravanes ont cependant sur ce dernier l'avantage d'être beaucoup plus mobiles et de se prêter mieux aux célébrations de groupe; c'est pourquoi, à chaque arrêt, elles forment une sorte d'enclos (voir photo) qui crée une «place du village» où les gens peuvent danser, etc.

## L'enseignement en français au Manitoba: La loi reçoit une application accélérée

Il semble que le bill 59 adopté, il y a quelques mois par le gouvernement du Manitoba et qui reconnaît le principe d'un enseignement bilingue en anglais moitié en français de la 1ère à la 12e année pour ceux qui le désiraient, sera mis en application un peu plus rapidement qu'on ne le prévoyait d'abord. Aussitôt après la sanction de la loi, en effet, on avait laissé entendre, que la mesure n'entrerait en vigueur que graduellement, en commençant cette année par les grades 1 et 2 seulement; or, nous apprenons récemment que d'autres cours avaient été ajoutés au plan original.

Les fonctionnaires du ministère de l'Éducation ont fait diligence pour préparer, durant les vacances, en plus des programmes des grades 1 et 2, ceux des grades 7, 9 et 10. Normalement, donc, ces cours pouvaient se donner dans les deux langues dès le début de la présente année scolaire. Il faut attendre d'autres renseignements, évidemment, pour savoir jusqu'où est allé le déblocage, en pratique, car le bill 59 laissait beaucoup de choses à la discrétion des commissions scolaires et du ministre de l'Éducation lui-même.

Par contre, cette diligence du ministère de l'Éducation constitue un bon point et manifeste un état d'esprit encourageant qu'il convient d'apprécier. D'autre part, nous avons aussi appris que le Collège Saint-Boniface, dirigé par les Pères Jésuites, et le Juniorat des Oblats de Marie-Immaculée, également de Saint-Boniface, bénéficient de cette année des bienfaits de la loi, en quelque sorte à titre d'expérience-pilote.

Dans le cas du Collège Saint-Boniface et celui du Juniorat oblat, on applique non seulement le bill 59, mais on se procure en même temps de la législation un peu moins récente concernant ce qu'on a appelé là-bas «les services partagés». En vertu de cette législation, les écoles publiques peuvent venir en aide aux autres en participant avec ces dernières le transport en commun, les manuels, les locaux, etc. Au fait, cette législation est assez vague pour permettre aux écoles non-publiques de faire porter par le système public beaucoup de leurs frais de fonctionnement.

Entente très souple. Faisant appel, donc, à une combinaison de ces deux lois, les deux institutions privées en question ont signé une entente avec la Commission scolaire de Saint-Boniface (division no 4) entente en vertu de laquelle on effectue une sorte de jumelage du Collège des Oblats et du Juniorat des Oblats avec l'Institut collégial Louis-Riel qui fait partie, lui, du système des écoles publiques.

publicques qui dirige la Commission scolaire Saint-Boniface.

Le Collège Saint-Boniface enverra ses élèves des cours 9, 10, 11 et 12 (en tout, 136) étudier un certain nombre de matières à l'Institut collégial Louis-Riel. Le Juniorat oblat fera de même avec ses 128 élèves des grades 8, 9, 10, 11 et 12. Les examens sur ces matières (qui comprennent, notamment, les sciences sociales) pourront se faire en français.

L'entente, toutefois, est assez souple pour permettre de nombreuses autres possibilités. Par exemple, l'Institut collégial Louis-Riel ou la Commission scolaire pourrait très bien utiliser les locaux et même les professeurs du Collège Saint-Boniface et du Juniorat oblat. Ces maisons sont toutes assez rapprochées les unes des autres. On voit facilement, dès lors, que l'entente, sur le plan financier comme sur le plan académique, aidera grandement la cause à la fois de l'enseignement français et des deux institutions privées.

Tout cela reste encore assez éloigné de la perfection, mais on ne peut nier qu'un grand pas de l'avant est en train d'être effectué au Manitoba. Et c'est l'œuvre, en bonne partie, d'un homme qui a compris que le respect des droits scolaires des minorités françaises au pays est une condition sine qua non de la survie de la Confédération. Cet homme, c'est M. Duff Roblin.

M. Roblin a effectué ces changements sans tambour ni trompette. Il l'a fait avec sérénité, sans provoquer qu'il que ce soit, au point que son bill 59 a reçu l'approbation unanime non seulement de ses propres députés conservateurs, mais des députés libéraux et des députés du NPD à la Législature de Winnipeg.

Le bill 59, au fait, a marqué au Manitoba une étape historique. Encore imparfait et incomplet, il n'en autorise pas moins de grands espoirs pour l'avenir.

## PUBLIC DRUG

Prescriptions et autres produits  
Service courtois

11229 ave Jasper, Edmonton  
Tél. 488-4665

## CENTRE d'INFORMATION

C.P. 1240 St-Paul, Alta  
Téléphone 645-3649  
Livres de bibliothèque, Ouvrages religieux, Articles religieux, Disques



## Dr L.-O. Beauchemin

Médecin et Chirurgien  
207-206 édifice du Grain Exchange  
Calgary, Alberta

## Dr Michel Boulanger

M.D., M.L.C.C., — Chirurgie  
Edifice Boulanger — Tél. 424-4959  
Edmonton Rés. 488-3017

## Dr Charles Lefebvre

B.A., M.D., M.L.C.C.  
Spécialiste en maladies internes  
Suite 6, Edifice LeMarchand  
100ème avenue et 116ème rue  
Tél. bur. 488-5522 — rés. 488-9616

## Dr Richard Poirier

B.A., M.D., M.L.C.C.  
Spécialité: maladies des enfants  
Tél. bur. 488-3134 — rés. 488-5725  
Suite 5, René LeMarchand Mansion

## Dr J.-P. Moreau

M.D., M.L.C.C., F.R.C.S. (c)  
Chirurgie orthopédique-traumatologie  
Suite 4, Edifice LeMarchand  
100ème avenue et 116ème rue  
Tél. bur. 488-5235 — rés. 424-1768

## Dr A. Clermont

Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
230, Edifice Birk, angle 104ème rue  
et avenue Jasper  
Tél. rés. 488-2113 — bur. 422-5838

## Dr Angus Boyd

B.A., M.D., M.L.C.C., F.R.C.S. (c)  
Spécialiste en maladies des femmes  
Suite 2, René LeMarchand  
Tél. bur. 488-1620 — rés. 488-8893

## Dr W. Pourbaix

M.D., M.L.C.C.  
Spécialiste en maladies internes  
Suite 219, Edifice LeMarchand  
100ème avenue et 116ème rue  
Tél. bur. 482-1737 — rés. 488-6742

## Dr Paul Hervieux

Dentiste  
Edifice Glenora Professional  
10204 - 125e rue  
Tél. bur. 482-3488 - rés. 454-3406

## Dr A. O'Neill

Dentiste  
307, Immeuble McLeod Bilingue  
Tél. rés. 422-8339 — bur. 422-4421

## J. Robert Picard

OPTOMETRISTE  
Tél. bur. 422-2342 — rés. 422-3949  
10343 ave Jasper, Edmonton

## Dr Peter A. Starko

Dr Jos. J. Starko  
Dr Al. A. Starko  
Optométristes Examen des yeux  
230 Edifice Tepler — Tél. 422-1248

## Dr L. Giroux

Dr F. D. Conroy  
Dr H. Ramage  
Spécialistes en urologie  
462 Professional Bldg. Tél. 422-6271

## Dr G.-René Boileau

M.D., M.L.C.C., F.R.C.S. (C)  
Dip. de l'ABS  
Spécialiste en chirurgie  
10118-111 rue, Edmonton, Alta  
Tél. bur. 482-1246 — rés. 488-1359

## Dr Arthur Piché

B.A., M.D., M.L.C.C.  
Médecin et Chirurgien  
Suite 110, Edifice LeMarchand  
Tél. 488-0497 — 488-7924

## Dr R. J. Sabourin

DENTISTE  
213 LeMarchand — Edmonton  
Tél. bur. 488-1880 — rés. 488-3713

## Paul R. Keroack, C.A.

associé à NASH & NASH  
comptables agréés  
Edmonton — Calgary  
Grande Prairie — Peace River

## Dr C. Campbell-Fowler

Médecin et Chirurgien  
Tél. 88  
Falher, Alberta

## Anatomie du nouveau gouvernement de l'Eglise

La réforme de la Curie romaine, décidée et annoncée récemment par le pape Paul VI vise surtout à doter l'Eglise catholique d'un gouvernement cohérent, efficace et pastoral. Elle prendra effet le 1er janvier 1968. En expliquant la portée de cette réforme, la dernière livraison des "Informations catholiques internationales" présente un nouveau schéma (sorte d'anatomie) de l'organisation gouvernementale de l'Eglise, dissipant la confusion qui peut régner dans les esprits sur cette organisation où s'entrecroisent les diocèses, les congrégations, les préfetures, les conseils et les secrétariats. Voici cette description:

1. Le Pape
  - Le cardinal secrétaire d'Etat, qui reçoit le pouvoir de convoquer les chefs des diocèses en Conseil de cabinet.
  - Le Secrétariat du pape, ex-section des Affaires ordinaires.
  - Le Conseil pour les affaires publiques, ex-congrégation des affaires ecclésiastiques extraordinaires. Rapports avec les Etats.
  - La Préfecture du palais apostolique: règle la maison du pape, audiences, cérémonies...
  - La Chancellerie apostolique: rédige les bulles et les brefs.
2. L'animation pastorale et apostolique de l'Eglise (neuf congrégations et un conseil expérimental)
  - La Doctrine de la foi, ex-Saint-Office.
  - Les Rites: liturgie, canonisations.
  - Le Clergé: ex-congrégation du concile.

- Les Evêques: ex-congrégation consistoriale.
- Les Sacraments.
- Les Eglises orientales, avec une section par rite.
- Les Religieux et Instituts séculiers.
- L'Évangélisation des peuples, ex-Propaganda Fide.
- L'Enseignement catholique, ex-congrégation des séminaires et universités.
- Le Conseil des laïcs, à l'essai pour cinq ans et assimilable aux congrégations.

3. Le dialogue et le service dans le monde (trois secrétariats et une commission expérimentale)
  - L'Unité des chrétiens.
  - Les Non-chrétiens.
  - La Commission Justice et Paix, à l'essai pour cinq ans et assimilable aux secrétariats qui ont le même statut que les congrégations.

4. Les questions judiciaires (trois tribunaux)
  - La Signature apostolique (contentieux administratif).
  - La Rote (nos procès).
  - La Pénitencierie apostolique (affaires au for interne, indulgences).

5. L'administration temporelle (trois bureaux)
  - La Préfecture des finances, responsable du budget de la curie.
  - L'Administration du patrimoine du Saint-Siège.
  - La Chambre apostolique, pour la gestion des biens pendant les vacances du Siège.

## Semaine du football amateur

OTTAWA — Alors que la saison de football bat son plein, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, l'honorable Allan J. MacEachen, a invité tous les Canadiens, quel que soit leur degré de talent ou d'intérêt, à marquer la troisième semaine de septembre comme "Semaine du football amateur".

En raison de l'intérêt personnel et officiel qu'il porte envers le Programme de la santé et du sport amateur, M. MacEachen a réitéré son appui au football amateur et a souligné l'encouragement qu'il apporte au ministère à ce sport par l'entremise du programme.

"Depuis trois ans, a déclaré le Ministre, la Semaine du football amateur a été organisée par le sport amateur, M. MacEachen a réitéré son appui au football amateur. Et à chaque année elle a remporté un succès de plus en plus grand.

"Près de 150,000 jeunes jouent au football amateur au Canada. Grâce à ce sport, ils apprennent le sens de la discipline et du jeu d'équipe, en plus de bénéficier des avantages d'une meilleure condition physique. Notre Programme de santé et sport amateur est

précisément orienté vers une amélioration du degré de santé et de bonne condition physique. Et c'est en raison de cet aspect du football amateur que j'encourage de tout cœur la "Semaine du football amateur".

Au cours des deux dernières années, a expliqué le Ministre, le Programme de santé et sport amateur a accordé son appui au football amateur au moyen d'une aide financière pour l'organisation de stages de formation pour les instructeurs. Ce programme de formation de moniteurs a contribué à l'amélioration du calibre de football amateur pratiqué d'un bout à l'autre du pays.

"Je veux profiter de cette occasion, a dit M. MacEachen en terminant, pour inviter tous les Canadiens à célébrer avec moi la Semaine du football amateur au Canada comme moyen d'encourager les jeunes de notre pays à continuer à pratiquer ce sport. Je lance un appel particulier aux centaines d'officiers, directeurs et instructeurs bénévoles afin qu'ils continuent à accorder leur appui actif à ce sport et à consacrer de leur temps libre à promouvoir une si belle cause."

## Le synode des évêques

### "Une expérience nouvelle pour l'Eglise d'Occident"

par Roger TESSIER, p.h.

"Le prochain synode des évêques sera une expérience nouvelle pour l'Eglise d'Occident", a déclaré Mgr Louis Lévesque, archevêque de Rimouski, lors d'une conférence de presse qui s'est déroulée à l'occasion de la réunion plénière des évêques du Canada qui se tenait à Ottawa.

On sait que le Pape a convoqué à Rome, pour le 29 septembre prochain, le premier synode ou réunion des évêques. Chaque conférence épiscopale nationale y enverra des délégués.

Le cardinal Paul-Emile Lévesque de Montréal, Mgr Philip P. Pocock, archevêque de Toronto, Mgr Georges B. Flahiff, archevêque de Winnipeg, Mgr Louis Lévesque, archevêque de Rimouski, représenteront les évêques canadiens. De plus, le cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Eglise du Canada, y participera, par suite d'une intervention personnelle du Souverain Pontife. Le système participant canadien sera Mgr Maxime Hermant, qui sera membre du synode "ex officio" en sa qualité d'archevêque métropolitain ukrainien de Winnipeg.

Selon Mgr Lévesque, "le synode est une nouvelle institution de l'Eglise dont les cadres ne sont pas encore complètement déterminés et qui pourront être modifiés en cours de route." Cette réunion d'évêques venus de toutes les parties du monde a pour but "d'aider le Pape dans le gouvernement de l'Eglise". Il est à prévoir qu'il y aura régulièrement des synodes, peut-être à tous les deux ans. "Il est donc important d'établir une bonne base de départ", a précisé l'archevêque de Rimouski.

De son côté, l'archevêque de Toronto, Mgr Pocock, a rappelé que pour les 102 évêques canadiens, les délégués ne vont pas au synode pour donner leur point de vue personnel, mais pour représenter les évêques du pays. Cinq questions à l'étude.

Cinq grandes questions sont inscrites à l'ordre du jour du synode: la refonte du code de droit canonique, la réforme liturgique, les séminaires, les mariages mixtes et la théologie. A un journaliste qui lui demandait s'il était satisfait de l'agenda du synode, un des évêques délégués a répondu affirmativement, précisant cependant qu'il y avait toujours possibilité d'ajouter d'autres questions. Quant à la possibilité d'inclure la question du contrôle des naissances à l'agenda, Mgr Pocock a répondu que personnellement, il ne le demandait pas.

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

Délicat

"Ainsi donc, vous voulez quitter votre emploi? Pourriez-vous m'en donner la raison?"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

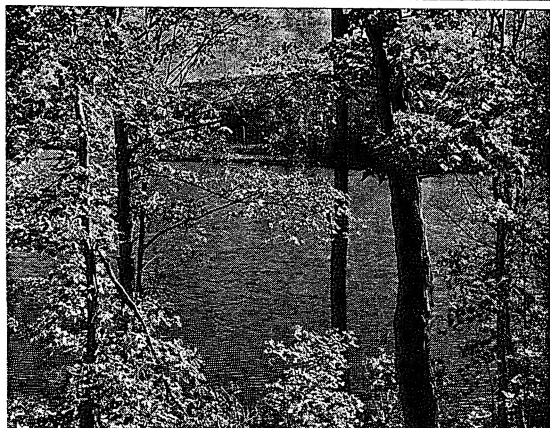
"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"

"C'est que, chef, je voudrais garder cela pour moi."

"Mais, voyons, vous pouvez tranquillement vous confier à moi!"

"C'est que j'ai peur, chez vous, de priver un solide cheval de travail!"



Encore quelques semaines et tous les paysages canadiens changeront d'aspect, passant du vert au jaune, à l'orangé ou au rouge, après quoi viendra le tapis tout blanc qui recouvrira rivières et lacs, plaines et montagnes, dans le grand silence de l'hiver.

Le Droit

## Le Canon de la messe en français dès octobre

OTTAWA — Les prêtres canadiens pourront réciter le canon de la messe en français (ou en anglais) à compter du 1er octobre prochain.

Les évêques du pays ont pris une décision en ce sens au cours de leur assemblée semi-annuelle qui s'est déroulée à Ottawa.

La décision a été communiquée aux journaux au cours d'une rencontre de presse pendant laquelle six évêques ont parlé d'une dizaine de sujets avec les journalistes.

La récitation du canon (ou des prières consécratoires) pendant la célébration liturgique marque un pas de plus vers le renouveau liturgique qui s'est poursuivi par étapes au cours des dernières années.

On a précisé que les nouveaux textes français et anglais des prières du canon seraient prêts à temps. Avec cette décision, toute la célébration liturgique sera en français.

Mgr Emmet Carter a ajouté que les deux évêques représentant le Canada à ce conseil ainsi que la commission de liturgie avaient été prévenus de l'intervention.

On a fait part également d'une autre décision visant à permettre à tous les prêtres d'entendre les confessions en dehors de leur diocèse sans avoir à obtenir au préalable l'autorisation expresse de l'évêque du diocèse qu'ils visitent.

A ce sujet, les évêques ont étendu à tout le pays une juridiction déjà accordée à l'évêque du Québec par les évêques de la province à leurs propres prières.

Ainsi, tout prêtre canadien peut entendre les confessions en quelque coin du pays qu'il soit.

Par ailleurs, l'épiscopat canadien devait décider de quelle façon on rendrait plus démocratique le choix des nouveaux évêques. On n'a pas précisé, à la rencontre de presse, quelle serait cette façon.

Etudes sur la question du précepte dominical

Les évêques canadiens se sont penchés aussi sur la question du précepte dominical. Il fut convenu de confier à une commission de faire enquête et d'étudier les résultats des expériences faites ailleurs concernant l'alternative d'aller à la messe le samedi ou le dimanche pour satisfaire au précepte.

Par ailleurs, la commission chargée des questions de catéchèse s'est penchée sur le cas des enfants qui, selon la loi ecclésiastique, sont obligés d'aller à la messe le dimanche dès qu'ils ont l'âge de raison, à savoir 7 ans.

Malgré le sérieux et l'urgence des problèmes étudiés, les discussions et les échanges d'idées se sont déroulés dans une atmosphère de détente, de joie et de fraternité souriante.

Au terme de leurs journées d'étude, les participants ont élu, pour succéder à Son Ex. Mgr Henri Légaré comme président de la Conférence, le R.P. Léopold Engel, provincial de la province de Saint-Mary's (Regina). Le R.P. Aurélien Giguère (Montréal) a été élu vice-président de la Conférence et le R.P. Georges-Marie Latour (Alberta-Saskatchewan), secrétaire-trésorier.

Le R.P. André Guay Secrétaire exécutif de la Conférence, dont les quartiers généraux se trouvent à l'Université St-Paul d'Ottawa.

CONFERENCE OBLATE DU CANADA

Cap-de-la-Madeleine (A.T.) Les treize Supérieurs provinciaux qui constituent la CONFERENCE OBLATE DU CANADA, ont tenu l'Assemblée générale de leur organisation les huit et neuf septembre, au Cap-de-la-Madeleine. Ils ont voulu profiter de la consécration de Son Excellence Mgr Henri Légaré, évêque de Sherbrooke.

Labrador, pour tenir ces assises importantes qui les groupaient ainsi autour du Président de leur Conférence. En effet, Son Excellence Mgr Henri Légaré, jusqu'ici Supérieur de la Province oblate du Manitoba, fut le premier président de la Conférence, lors de sa fondation en octobre 1966.

Au cours de leurs discussions les Provinciaux Oblats ont étudié les nombreux problèmes auxquels ils ont à faire face soit au Canada, soit en rapport avec les développements de la Conférence dans les autres parties du monde: problèmes des missions, problèmes du personnel, de la spécialisation, problèmes des vocations, de la formation et du recyclage, problèmes de la coopération interprovinciale, intercommunautaire et avec la hiérarchie canadienne.

## L'Eglise anglicane se soucie beaucoup de l'œcuménisme

L'Eglise anglicane du Canada a terminé son synode général de 10 jours qui, sans se limiter aux questions purement ecclésiastiques, a exprimé son souci majeur d'œcuménisme.

Bien que les 250 membres du synode aient consacré une journée entière à débattre le projet d'unité avec l'Eglise unie du Canada, ils ont paru intéressés à englober dans la question d'unité toute la communauté chrétienne plutôt que la seule Eglise anglicane.

Le synode se tenait à l'Université St-Paul, institution catholique qui abrite les facultés de théologie autrefois sous l'égide de l'Université d'Ottawa.

Mgr J.-A. Plourde a déclaré que l'Eglise catholique est "irrévocablement engagée dans le courant du dialogue œcuménique", ajoutant que les Eglises, actuellement, insistent sur leurs similitudes plutôt que sur leurs différences.

Pour sa part, l'archevêque Clark a exprimé l'espoir d'une union avec l'Eglise unie "normal Dieu le voudra, mais j'espère que nous saurons nous apercevoir que le temps de Dieu est venu."

Par ailleurs, le synode a pris les décisions de rechercher des possibilités d'utiliser les terrains des paroisses pour la construction d'appartements à loyer modique. Les délégués ont également recommandé des moyens de mieux adapter les immigrants au Canada et demandé au gouvernement d'augmenter son aide à l'étranger à au moins un pour 100 du produit national brut.

Le synode a également prévu de préparer des rencontres pour coïncider avec celles de l'Eglise unie. Ces réunions, jusqu'à conclusion d'un arrangement, se poursuivront à tous les deux ans. Les délégués se rencontreront en 1969 à l'Université Laurentienne de Sudbury.

## Cartes d'AFFAIRES

### Hutton Upholstering Co.

Housses de toutes sortes, réparations toutes les avenues  
Estimés gratuits  
10542 - 96e rue — Tél. 422-1306

### Morin Frères

Entrepreneurs en construction  
Téléphone 422-8773

Edifice La Survivance, Edmonton

### Nichols Bros. Limited

Machinistes  
Fondeurs de cuivre et de fer. Manufacture de machines à moulin à scie.  
10103-95ème rue — Tél. 422-1861

### Edmonton Rubber Stamp Co. Ltd.

Fabricants d'étiquettes en caoutchouc et de sceaux  
10127-102ème rue — Tél. 422-8927

### MacCosham Van Lines Ltd.

Emmagasinement et transport Camions spéciaux pour meubles  
Tél. 422-6175 Edmonton

### H. Milton Martin

MAISON FONDÉE EN 1906 Assurances de toutes sortes Centre d'Achats Park Plaza  
11844 - 103e rue — tél. 474-2441

### C. R. FROST

Compagnie Ltd.  
Plomberie, chauffage, gaz  
Téléphone: 488-8181  
10727-124ème rue, Edmonton

### Edmonton Sheet Metal LTD.

Chauffage à air climatisé  
J.-P. Roy, président  
8104-114 ave, Edm., Tél. 477-5517

### J.-O. PILON

Assurances de tous genres  
Tél. bur. 424-8924 — rés. 422-8983  
205, Edifice La Survivance  
10009 - 106e rue

### Armand St-Louis

Peintre et décorateur  
Excellent travail et matériel  
Tél. 474-1171 — le soir: 474-0611

### Henault Painting & Decorating Ltd.

Peintures de tous genres toutes les avenues  
13144-120e rue Tél. 455-2630

### L. G. Ayotte

Comptabilité, bilans, rapports d'impôts  
Tous les services  
Assurances feu, automobile  
Ed. La Survivance  
Tél. bur. 422-2912 — rés. 455-1883

### Canadian Denture Service

W. R. PETTIT  
109, 64, Baltzan, 10158-101 rue  
Tél. 422-8639 Edmonton

### Rolland Lefebvre

BIJOUTIER  
Vente et réparations de montres, bijoux, horloges, bijoux  
Réparations de radio électriques  
Grandin Park Shopping Centre  
Tél. 598-6755 St-Albert

### Robert Croteau

Immeubles et assurances  
412 Edifice Northgate  
10049 - ave Jasper, Edmonton  
Tél. 422-5935 — Rés. 488-4691

### SCHOLA

Book Store Ltd.  
11540, ave Jasper  
Tél. 488-1212

### Optical Prescription Co.

230 Edifice Physicians & Surgeons  
PAUL J. LORIEAU  
Tél. 439-5094 8409-112e rue

### The Investors Group

Albert J. Parent  
Gérant Divisions  
7915 - 93B ave  
Tél. 468-5391 Edmonton

### ASSURANCE VIE ET SANTE

Edouard A. GOUGEON  
1220 6e. Banque Royale, Edmonton  
Téléphone: 422-6144

### LA GREAT-WEST

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

### G. R. LEVESQUE

NOTAIRE  
Assurances — Comptabilité  
11927 - 125e rue Tél. 454-6932  
Edmonton, Alberta

**\$ 51,610.00**

**Voilà ce que l'A.C.F.A.,**

**par son Service de Sécurité familiale,**

**a procuré aux familles éprouvées de ses membres**

Beaumont	2 réclamations	\$ 2,480.00
Bonnyville	5 réclamations	4,260.00
Clyde	1 réclamation	1,080.00
Donnelly	4 réclamations	1,755.00
Edmonton	15 réclamations	8,450.00
Falher	5 réclamations	4,685.00
Fort Sask.	1 réclamation	500.00
Guy	1 réclamation	500.00
Girouxville	2 réclamations	2,435.00
Holyoke	1 réclamation	500.00
Jasper	1 réclamation	500.00
Jean-Côté	4 réclamations	2,755.00
Joussard	1 réclamation	675.00
Lac la Biche	1 réclamation	1,305.00
LaCorey	1 réclamation	500.00
Lafond	1 réclamation	810.00
Legat	1 réclamation	500.00
Marie-Reine	2 réclamations	1,000.00
McLennan	1 réclamation	720.00
Nampa	1 réclamation	1,935.00
Picardville	1 réclamation	1,035.00
St-Albert	3 réclamations	2,395.00
St-Edouard	4 réclamations	2,205.00



Tél. 429-3374 — après les heures: 489-0555

**BOB NEVILLE**

9709 - 111ème avenue, Edmonton

GA 2-2331 — GA 4-1633

TELEPHONE 476-5319

# Dans nos paroisses...

## ST-JOACHIM

**Chorale**  
Notre chorale paroissiale est maintenant sous la direction de M. Léonard Rousseau. Nous souhaitons beaucoup de succès à ce dernier et tenons à remercier M. Maurice Lavoie, directeur des grands services qu'il nous a rendus dans le passé avant de devoir nous quitter. Incidemment, la chorale a besoin d'autres membres et il en est de même de nos équipes de lecteurs. Prière de donner votre nom en signant 482-2503.

**Caisse Populaire**  
Nous vous rappelons les heures de bureau de notre Caisse:

Du lundi au vendredi, de 4h. à 5h.30 p.m. et le vendredi soir de 7h. à 9h. p.m.

**Bazar**  
La paroisse s'apprête à organiser son "Bazar du Centenaire". Placée sous la tutelle du Comité protecteur des Guides, Jeannettes et Louvettes, cette organisation promet beaucoup de succès, comme par le passé. Les personnes désirant participer sont priées de se rendre à la paroisse, au 1000, rue de la paroisse, à 10h.30, pour la bonne marche de ce Bazar, on demande à tous les intéressés de bien vouloir soumettre leur nom au préalable.

**Malade**  
Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Furlotte qui a dû faire un séjour à l'hôpital récemment.

**Notes**  
Mme A. Girard, Gloria Hittinger, Georgette Doré, M. Clément Girard et trois autres membres des Copines se sont rendus à Calgary récemment pour chanter aux noces de l'un de leurs accompagnateurs, M. Don MacLachlan.

On annonce les mariages de M. André Gauthier à Mlle Marie Barclay et de M. Charles D'Amboise à Mlle Patricia Woschuk, ainsi que les fiançailles de Mlle Georgette Doré à M. Clément Girard.

## BEAUMONT

**Absence**  
Notre curé, M. Fabrice René-M. Jacob, est parti en vacances lundi soir dernier. Il se rend en Europe pour y visiter les grands lieux de pèlerinage, tout particulièrement Fatima, où il assistera aux fêtes du Centenaire des Apparitions de la Vierge à cet endroit. Pendant son absence, il sera remplacé par M. Fabrice J.-E. Lapointe, ancien curé, qui assurera le ministère de la semaine, tandis que le R.P. Anthony Schastin, O.F.M., et M. Fabrice Camille Dozois se partageront le ministère du dimanche à Beaumont et à Maple Hill.

**Souper annuel**  
Les dates de Ste-Anne ont annoncé la date de leur souper annuel "pot luck", ce sera le dimanche 29 octobre. Le souper sera servi de 5h.30 jusqu'à 8h. p.m. et sera ensuite suivi d'une soirée récréative. Au cours de la soirée, à toutes les heures, on tirera un prix de \$50.00 tant pour les dames que pour les hommes. Le prix d'entrée n'est que de \$1.50 et il comprend le souper, la veillée et le tirage. N'oubliez donc pas de retenir cette date, le dimanche 29 octobre. On vous promet une veillée des plus vivantes et des plus intéressantes.

**Malade**  
Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Jos Desautels qui dut être hospitalisée durant quelques jours.

**Ferd Nadon**  
BIJOUTIER  
REPARATION DE MONTRES  
ET BIJOUX  
en face de la "Bay"  
10115 - 102ème rue, Edmonton

Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de

**Jack and Jill**  
Avenue Jasper, à l'est de l'Hôtel Cecil

Westmount Shopping Center et Bonnie Doon Shopping Center

**Cimetière Catholique d'Edmonton**  
1127 Avenue Jasper  
Téléphone 482-3122

**PIERRES TOMBALES**  
bronze ou granit  
Téléphone à notre bureau pour informations concernant pierres tombales, monuments, grandeurs, épithètes, etc.

**CIMETIERES**  
Ste-Croix  
St-Joachim - St-Antoine

## SAINT-ISIDORE

**Visiteurs et voyageurs**  
A la fin d'août, M. Lucien Desbriens, étudiant, et sa sœur Jacqueline de St-Amroise, P. Quic, accompagnés de M. et Mme Ghislaine Bergeron et de M. et Mme Gérard Dufour (Hélène Girard, fille de M. et Mme Fernand Girard, à M. Louis Teller de Bonnyville. Parmi eux se trouvaient notamment, M. et Mme Léon Lavoie (Hélène Girard, sœur de la mariée), MM. Robert Lavoie et Gilles Boachard, Mlle Hénriette Lavoie, M. et Mme Roger Monfette se sont rendus à North Battleford, Sask., pour y assister aux noces perpétuels de leur fils Jean-Roch, frère d'Obat de Marie-Immaculée.

**Aux études**  
Mlle Denise Lavoie et Louise Robert poursuivent leurs études en Éducation au Collège Saint-Jean d'Edmonton et Mlle André Martel son cours de garde-malade à l'Hôpital de la Miséricorde de l'Edmonton également.

**Malade**  
Mme Paul Lavoie a dû faire un court séjour à l'hôpital. Nous lui souhaitons une prompte convalescence et complet retour à la santé.

**Bazar paroissial**  
Attention! Attention! Amis des paroissiens avoisinants... Dimanche 15 octobre aura lieu notre grand Bazar paroissial.

Où? En la salle paroissiale de St-Isidore.

Le Bazar commencera à 3h. p.m. Il y aura jeux divers, des Bingo, etc. Il y aura aussi une raffle dont les deux principaux prix seront un rasoir à batteries Philshave pour hommes et un très joli petit meuble à l'édification.

A 5h.30 p.m., il y aura souper à la diable et au poulet ainsi qu'à la tourtière, le tout servi sur les lieux.

Tous, évidemment, sont bienvenus!

## DONNELLY

**Cinquante-troisième**  
Le dimanche 20 août dernier, M. l'abbé M. Baril offrit le St-Sacrifice de la Messe aux intentions de M. et Mme Armand Forcier dont c'était l'anniversaire de leur mariage. M. et Mme Armand Forcier ont eu quatre enfants: deux fils et deux filles. Les deux fils sont: M. et Mme Léon Lavoie (Hélène Girard, sœur de la mariée), MM. Robert Lavoie et Gilles Boachard, Mlle Hénriette Lavoie, M. et Mme Roger Monfette se sont rendus à North Battleford, Sask., pour y assister aux noces perpétuels de leur fils Jean-Roch, frère d'Obat de Marie-Immaculée.

**Aux études**  
Mlle Denise Lavoie et Louise Robert poursuivent leurs études en Éducation au Collège Saint-Jean d'Edmonton et Mlle André Martel son cours de garde-malade à l'Hôpital de la Miséricorde de l'Edmonton également.

**Malade**  
Mme Paul Lavoie a dû faire un court séjour à l'hôpital. Nous lui souhaitons une prompte convalescence et complet retour à la santé.

**Bazar paroissial**  
Attention! Attention! Amis des paroissiens avoisinants... Dimanche 15 octobre aura lieu notre grand Bazar paroissial.

Où? En la salle paroissiale de St-Isidore.

Le Bazar commencera à 3h. p.m. Il y aura jeux divers, des Bingo, etc. Il y aura aussi une raffle dont les deux principaux prix seront un rasoir à batteries Philshave pour hommes et un très joli petit meuble à l'édification.

A 5h.30 p.m., il y aura souper à la diable et au poulet ainsi qu'à la tourtière, le tout servi sur les lieux.

Tous, évidemment, sont bienvenus!

## U Thant menace de démissionner

LE CAIRE — M. U. Thant, secrétaire général des Nations unies, a menacé les gouvernements de Washington et de Moscou de se démettre de ses fonctions s'ils ne l'aident pas à résoudre les problèmes qui se posent à l'ONU, affirme le quotidien Al-Ahram sous la signature de son correspondant aux Nations unies.

Selon le journal égyptien, M. Thant aurait fait remarquer aux gouvernements américain et soviétique qu'au moment où il avait accepté le renouvellement de son mandat trois problèmes insolubles étaient posés à l'ONU: Guerre du Vietnam, crise financière de l'Organisation des Nations unies et maintien de la paix mondiale.

Or aujourd'hui, un quatrième problème insoluble vient de l'avis de M. Thant, s'ajouter aux trois premiers: La crise du Moyen-Orient.

**Hausse de la population nu mariée au Canada**

OTTAWA — Selon une étude du Bureau fédéral de la statistique, la population nu mariée, âgée de 15 ans et plus, s'est accrue de 18 p. cent au cours de la période 1961-66 au Canada. L'augmentation générale de la population au cours de la même période a été de 10 p. cent.

Il y avait l'an dernier 374,833 personnes âgées de 15 ans et plus nu mariées, soit 57,627 de plus qu'en 1961.

Par contre, la population nu mariée âgée de moins de 15 ans a augmenté de 390,835, pour un total de 6,591,757. Ceci représente un taux de croissance de 6 pour cent seulement.

La population mariée s'est accrue de 8,7 pour cent entre 1961 et 1966, atteignant un total de 8,723,217. La population totale du Canada était de 20,014,880 l'an dernier.

**Mariages**  
Non félicitations et meilleurs vœux à M. et Mme Gilbert Mercier qui se sont mariés le 2 septembre dernier à Donnelly. Gilbert est le fils de M. et Mme Alphonse Mercier et Vivian, sa charmante épouse, la fille de M. et Mme Arthur Thibault de notre paroisse également. Les nouveaux époux résident à Valleyview.

Sincères félicitations aussi et meilleurs vœux de longue vie à M. et Mme Armand Forcier.

**Changement**  
Il nous fait plaisir de mentionner le nom de notre nouvelle secrétaire du Village de Donnelly, Mlle Pauline Doyle. Félicitations et bon succès!

**Chaque**  
Chaque morceau de terre mis en vente sera sujet à l'approbation du ministère des Affaires municipales, sujet aussi à un prix de réserve de même qu'aux restrictions et conditions contenues dans les Certificats de Titre. Réserve est faite des mines et minières.

Les termes et conditions de vente seront annoncés à la vente ou peuvent être obtenus du sous-séjour.

Le rachat de ces terres peut s'obtenir sur paiement de tous les arrérages de taxes plus les frais en tout temps avant la vente.

Daté à Edmonton, Alberta, ce 30 jour du mois d'août 1967.

A. W. Morrison, sous-ministre.

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W

**Lot**  
9 2  
5251W

**Plan**  
Bloc 5251W

**Tangente**  
Bloc 5251W



Simplement à regarder cette photographie, ne vous vient-il pas à l'idée, comme on le dit souvent, que "les plus belles choses sont les plus simples et celles qui sont gratuites"? Une simple promenade dans les bois, par un bel après-midi ensoleillé de septembre ou d'octobre, vaut souvent et à plusieurs égards beaucoup plus que des millions...

## Tribune libre

Faut-il insister pour nos droits?

D'accord, il ne faut pas mépriser le groupe qui voit à ce que les affiches publiques soient bilingues, ni se moquer des communautés religieuses qui obtiennent le droit d'enseigner le français aux niveaux universitaires et pré-universitaires, ni ignorer le mérite des acheteurs qui luttent continuellement pour préserver un journal que personne ne lit, ainsi qu'un poste de radio que personne n'écoute... Bien au contraire. Mais trop souvent nous passons par une bande de grincheux, d'adolescents qui réclament bêtement de l'attention sans démontrer aucune preuve de conviction personnelle.

On se lamente, on grince les dents, on se plaint parce que les compagnies telles que le Canadian National et le Canadian Pacific ne satisfont pas nos Canadiens français de notre milieu. Cependant, lorsque ces mêmes individus, groupes, ou communautés, doivent régler leurs propres affaires, ils ne manifestent aucune façon leur désir, voire leur préférence de se faire servir en français... que ce soit au téléphone, au guichet, ou pour la correspondance. Les exemples sont nombreux mais je vais vous citer celui des nombreuses lettres anglaises qui parviennent au C.N. et au C.P., signées par des religieux et curés des paroisses françaises, telles que St-François, St-Got, Faller, etc. Si vous pouvez qu'un va vous trouver plus intelligents ainsi, tachez donc, du moins, d'écrire en un anglais semi-convenable.

Par contre, si vous envoyez une lettre rédigée en français à l'une de ces deux compagnies et qu'on l'ignore, ne pensez-vous pas qu'une plainte adressée à la bonne personne pourrait changer la situation? Je puis vous assurer que dans nos trois plaines françaises, la sorte dans une année suffirait pour que la direction de ces compagnies voit à ce que toute lettre française reçoive la même attention qu'une lettre anglaise... et que vous recevrez une réponse en français.

Comme il faut toujours vous donner des preuves, voici tel quel, le bilan fiscal d'une enquête que le Canadien Pacifique entreprenait il n'y a pas tellement longtemps. Cette compagnie considérait une résolution qui réclamait qu'un nombre garanti d'employés des bureaux de l'Ouest soient bilingues:

"We have canvassed all principal offices in Prairie and Pacific Regions and can find no need for the proposal suggested. D'Eschmault Travel Service are our appointed agents in St-Boniface, Man, and members of their staff speak, read and write fluent French. At Edmonton occasional correspondence is received in French and we have an employee who answers these letters in French. Elsewhere in the Prairie and Pacific Regions the amount of inquiries received in French is negligible; other languages such as Ukrainian, Polish, German, Italian and Swedish are more predominant. Invariably there is someone immediately available who can interpret such requests."

Donc, tirez vos propres conclusions! Raymond LAFORCE

Tache de gras

Si le parquet de la salle à manger est taché de gras, on peut le nettoyer sans l'abimer en frottant les endroits tachés avec un lingé imbibé de pétrole ou de dissolvant comme le tétrahydrofur de carbone; recommencer plusieurs fois, si cela est nécessaire. Puis, laver immédiatement à l'eau froide; passer la cire et faire briller.

## A COEUR JOIE

La Chorale Veu d'Ouest continue ses activités le lundi 25 septembre, à 8h. p.m., au studio de musique de l'école secondaire Sainte-Marie, 7035 - 99e rue (centre-nord).

Nous invitons tous les laïcs, jeunes et moins jeunes, qui aiment le chant populaire et folklorique à s'y rendre. Le chef de chœur, M. Léonard Rousseau, sera heureux de la coopération des sopranos, altos, ténors et basses.

Roulez votre manche pour sauver une vie...  
DONNEZ DE VOTRE SANG

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUSSIONS

Des soumissions cachetées, adressées au sous-séjour et dont le contenu aura été indiqué seront reçues au bureau du Directeur de District, Ministère des Travaux Publics du Canada, 9943 - 100e rue, Edmonton, Alberta, jusqu'à 11:30 a.m. (H.N.R.) le 6 octobre 1967 pour l'E. RECOUVREMENT DES QUARTIERS DU DÉTACHEMENT DE LA G.R.C. A HAY RIVER, T.N.O.

Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau du Ministère des Travaux Publics, 9943 - 100e rue, Edmonton, Alberta.

Afin d'être pris en considération, chaque soumission doit être préparée sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt indiqué dans les documents de soumission.

L'on n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. Alexis, Gérant des Services financiers et administratifs

ED0#3

Vous voulez aider l'A.C.F.A. à se financer?

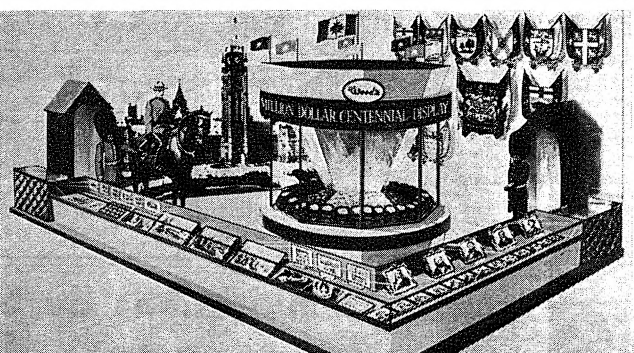
Voici un moyen excessivement facile et simple:

Vous êtes un simple particulier... Exigez que votre agent d'assurances local confie toutes vos assurances (sauf la vie et la grêle) à la Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, (en anglais: General Security Insurance Company of Canada).

Vous êtes un agent d'Assurances...

Confiez le plus grand nombre possible des contrats d'assurance de vos clients à la Sécurité, par l'entremise de Smetzer Insurance Limited, 10026-102 rue, Edmonton, Téléphone: 422-5166.

N'oubliez pas: même protection, même prix, même commission pour votre agent.



Un million de dollars sous vos yeux! — Telle était la promesse que faisait la compagnie G. H. Wood aux milliers de spectateurs lors de l'Exposition nationale de Toronto. Et, de fait, un million de dollars en argent avaient été déposés autour d'un petit étalage qui les faisait miroiter à la vue de tous. Et pour plus d'attrait, l'on avait disposé autour de la "pièce de résistance" les portraits des six monarques d'Angleterre depuis 1867, de même que ceux des 14 Premiers ministres du Canada depuis les débuts de la Confédération. Grâce à la collaboration de l'Armée canadienne, deux membres de la Garde avaient pris place aux extrémités du kiosque avec changements quotidiens à 4h. p.m.; enfin, une immense photographie représentait le Parlement canadien avec en avant-plan, une réplique grandeur nature d'un membre de la G.R.C. monté à cheval. Le tout, il va sans dire, avait beaucoup de couleur et attirait les curieux en grand nombre. Rappelons enfin que le "petit trésor" était sous protection spéciale 24 heures par jour!

**SOLENNITE**  
de la fête de  
**SAINTE THERESE**  
ou  
**SANCTUAIRE DE LA PETITE THERESE**  
à Wakaw, Sask. Con.

**le 3 octobre**  
**PROGRAMME**

Du 24 septembre au 2 octobre — Neuvaine solennelle  
Prières de la neuvaine et grand-messe chaque soir à 7h.30.

Le 3 octobre — Solemnité de la fête de sainte Thérèse  
Messes Basses: 7h., 8h. et 9h. a.m.  
Grand-messe pontificale: 10h.30 a.m.  
Bénédictio du St. Sacrement à 7h.30 p.m.

**Serait-ce possible d'avoir un BINGO**  
bilingue à Edmonton?

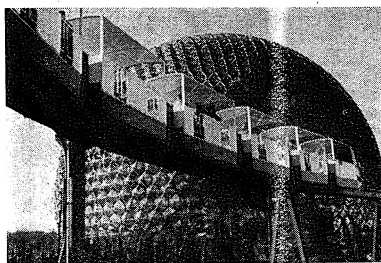
Les paroissiens de St-Joachim tentent l'aventure, et invitent les Canadiens français de la ville et des environs,

**TOUS LES DEUX DIMANCHES à 8h. p.m.,**  
**AU CENTRE ST-JOACHIM,**  
9906 - 110e rue

**Le prochain Bingo:**  
**DIMANCHE LE 24 SEPTEMBRE**

**Montant de la cagnotte:**  
**\$100.00**

## PHOTOGRAPHIE



## DE L'AVANT A L'EXPO

Quand vous serez au seuil de l'Expo 67, vous conviendrez volontiers qu'elle représente la plus grande aventure qui soit pour l'homme dans son histoire. Et vous vous demanderez comment vous réussirez à faire un compte rendu photographique vraiment complet de vos aventures en moins d'un mois... ou de six.

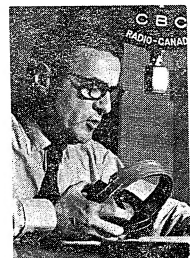
Pour réussir cet exploit, il faut évidemment avoir une caméra prête à fonctionner et toujours disposer d'une ample quantité de films. L'Expo vous écrasera tout d'abord, puis elle vous enchantera. Où que vous soyez, il vous suffit de jeter un coup d'œil dans votre viseur pour découvrir que vous vous trouvez dans un paradis de la photographie.

La plus sûre manière de partir à la découverte des 100 pavillons impressionnants et en même temps de les voir et de les photographier, c'est de vous déplacer "à la mode" de l'Expo. Vous, votre famille et votre caméra pouvez visiter cette exposition mondiale, qui paraît infiniment grande, de différentes manières, toutes plus originales les unes que les autres.

Vous pouvez prendre le Minirail et la Balade, le Hovercraft et l'hélicoptère, une gondole ou le bac, et si vous avez le goût de la nouveauté — au Safari, à la Ronde, monter dans un chariot tiré par un éléphant, un zèbre, un lama, un chamou ou une autruche! Tous font d'excellents sujets photographiques à l'Expo.

Sur le Minirail, vous pouvez prendre des instantanés tout en faisant le tour du monde en une demi-heure. Pour \$1.00 par personne, vous et votre famille pouvez faire un voyage de cinq milles, tout en prenant des photos. Il y a trois systèmes de Minirail — sur l'île St-Hélène, à la Ronde et sur l'île Notre-Dame.

Les voitures ouvertes du Minirail



Le dimanche soir, de 5h. 30 à 8h. 30, vous avez toujours rendez-vous avec le poète des ondes, Guy Maufette, à la chaîne française de Radio-Canada. Il vous présente des disques de son choix, qu'il agrément de commentaires personnels à l'émission Le Cabaret du soir qui penche.

## Le chapelet à CHFA

- 21—La famille de M. Joseph Paquette de Donnelly.  
22—La paroisse St-Louis de Bonnyville.  
23—Le Conseil LaVendrye des Chevaliers de Charité, Edmonton.  
24—La famille de M. et Mme E. J. Laperle de Winterburn.  
25—La famille de Mme Alfred Tougas d'Edmonton.  
26—La famille de M. et Mme Joffe Gervais de Falher.  
27—La famille Gérard Guindon et Fils de Falher.  
28—Les paroissiens, paroisse St-Vital de Beaumont.  
29—Les Vieillards du Foyer Youville de St-Albert.

Comité du Chapelet, Poste CHFA, 10012-109e rue, Edmonton, Alberta, Mon cher Monsieur,

Veuillez trouver ci-joint mon offrande de \$... pour aider au maintien de la récitation quotidienne du Chapelet à la Radio.

Nom .....

Adresse .....

## ECHO DES REVUES

## A.C.F.A.-Périodiques vous offre...

Sous ce titre, nous vous offrons un bref résumé de quelques revues ou autres périodiques de langue française qu'il vous est possible de vous procurer ou d'offrir en cadeau à vos amis en prenant contact avec le bureau d'A.C.F.A.-Périodiques, 10009 - 109e rue à Edmonton, au tél.: 422-2736.

## Femme Pratique

Si ce titre vous convient, vous devriez connaître la revue qui porte ce nom.

Il s'agit d'une revue belge qui paraît dix fois l'an. Pour vous donner une idée de son contenu voici un court sommaire du numéro de mai!

Cuisine sans douleur: tartes et croustades.

Patrimoine: une table placard.

Les murs: décor de la cuisine.

Analyse d'un mariage.

A tracter: un blazer pour le sport.

L'enfant qui n'a pas d'amis.

Quand les adultes passent des tests.

Avoir un chien bien élevé — etc.

PHOTO PRATIQUE dispose aussi pour ses lectrices de différents services: Maison - enfants - élégance - dépannage - beauté, santé - information - jeunes.

Pour régler vos problèmes petits et grands, voici un bon guide à consulter si vous êtes "femme pratique", ou envisagez de la devenir.

Six dollars soixante-cinq pour dix numéros à A.C.F.A.-Périodiques.

## Le nouvel Adam

Magazine mensuel, "Le Nouvel Adam" traite des plus grands problèmes de notre époque en évitant systématiquement la forme austère, abstraite et finalement ennuyeuse.

"L'émancipation de l'Europe", "La nouvelle sexualité", "Les modes de 21 ans: comment ils votent" constituent des articles très intéressants qui répondent aux préoccupations de l'homme moderne. Les problèmes que posent le vêtement, la voiture et (pourquoi pas?) les femmes, sont analysés par la photo et par le texte sans aucune fausse pudeur ni complaisance.

"Le Nouvel Adam" est une fois assuré la collaboration d'un grand nombre d'écrivains confirmés: Bernard Frank, Claude Roy, Clara Malraux, Antoine Blondin, Lawrence Durrell, Jacques Laurent, des premiers numéros.

On peut s'abonner au "Nouvel Adam" en s'adressant à A.C.F.A.-Périodiques.

L'éducation enfantine

La revue "L'Education Enfantine" apporte à tous les responsables de l'éducation des jeunes enfants une documentation de premier ordre.

La partie générale présente, sous les signatures des plus avertis, des articles d'intérêt permanent et des actualités littéraires, scientifiques et artistiques.

La partie pratique, sur fiches, cerne les problèmes quotidiens que se posent aux maîtres des classes maternelles et de cours préparatoires. Les différentes rubriques, réparties en 16 fiches, apportent des suggestions pour la pratique directe de la classe. Elles sont l'aboutissement d'expériences qui ont fait leur preuve dans des classes.

"L'Education Enfantine" est un journal d'information, un instrument de travail qui facilitera votre tâche et apportera peut-être des solutions aux problèmes que vous vous posez. \$1.25 pour 12 numéros. A.C.F.A.-Périodiques.

Pomme d'api

Lancée par le Centre National de l'Enseignement religieux en France et la Maison de la Bonne Presse, la revue POMME D'API célèbre déjà son premier anniversaire.

Un an, 12 numéros, plus de 125,000 exemplaires diffusés chaque mois, dont 5,000, seulement au Canada.

Il s'est créé autour de POMME D'API un extraordinaire climat de sympathie dû principalement à la haute qualité de la revue et à l'aide profonde que la revue a apportée notamment à l'éducation chrétienne des petits.

Les jeux, les histoires, les activités diverses et le club des mamans ont trouvé dans les classes maternelles du Québec un terrain des plus réceptifs. Qui ne connaît maintenant la revue POMME D'API?

"Arts ménagers"

Tout ce qu'une femme moderne doit savoir pour organiser, décorer, entretenir sa maison. Tout ce dont elle peut disposer pour que sa vie de femme d'intérieur ou de femme qui travaille soit plus facile et plus agréable. Tout ce que les techniciens les plus divers ont expérimenté à sa place ou créé, lui est livré sous une forme simplifiée, amusante, claire, et pratique.

Le tour de main de la cuisinière, les idées du décorateur, l'habileté de la couturière, la technique du jardinier, les astuces du bricoleur sans oublier un petit tour du côté de la mode, de la puériculture, des ouvrages, des tricotés et des bouquets... tout cela vous le trouverez chaque mois dans "Arts Ménagers". Pour vous y abonner, adressez-vous à A.C.F.A.-Périodiques.

## Cinéma et culture



## Films à l'écran

## OH DAD, POOR DAD

adultes avec réserves

Américain 1966; 87 min. Technicolor.

Comédie réalisée par Richard Quine avec Rosalind Russell, Robert Morse et Barbara Harris d'après la pièce d'Arthur Kopit.

Mme Rosette demeure aux Barbades avec son fils Jonathan, âgé de 25 ans, qu'elle traite comme un bébé. Elle transporte aussi le cerceuil qui contient le corps de son mari défunt. Elle montre beaucoup d'intérêt à la personne d'un commandant d'armée qu'elle désire épouser. Jonathan, de son côté, est amoureux d'une fille de conduite douteuse. La venue d'une commandante, l'étrange et repart avec son fils et cette fois-ci avec deux cerceuils.

Cette pièce n'est pas très intéressante, car elle fait surtout valoir toutes les absurdités possibles. La production, les décors, sont parfaits; mais le résultat plutôt décevant. Les interprètes se démenent pour animer des papiers.

Ce film est une satire peu convaincante sur le comportement des mères possédées. Il contient des libertés de conduite et des scènes suggestives.

Paul et Corie, des nouveaux mariés, s'installent dans une maison de rapport; le logement est loin d'être idéal et les goûts de la jeune femme très bohème ne s'accordent pas avec

ceux de son mari, qui est très tranquille. Paul accepte de bonne grâce les caprices de Corie jusqu'à un moment où Corie veut marier sa mère à un vagabond. Une première querelle de ménage surgit et Corie veut demander le divorce, mais sa mère l'amené à de meilleurs sentiments.

Ce film se déroule à un rythme allégre; les répliques se succèdent rapidement, les décors, les vues sont très beaux, mais l'intrigue est bien mince.

Sous le couvert d'une comédie, ce film contient des observations pertinentes sur la vie conjugale. Les plaisanteries sont souvent bien délicates.

WARNING SNIOT

adultes

Américain 1966; 100 min. Technicolor.

Drame policier réalisé par Buzz Kulik avec David Janssen, Ed Begley et Keenan Wynn.

Détective, Valens, abat à coups de revolver un homme qui essayait de le tuer. Après l'enquête, on découvre que c'est un médecin de grande renommée dans la région. La justice et les supérieurs sont tous contre Valens, surtout qu'on ne peut pas retracer le revolver avec lequel, apparemment, le médecin a menacé Valens. Ce qui empire la situation, c'est que ce dernier était impliqué dans un affaire semblable. En faisant l'enquête, son compte, Valens découvre que le docteur faisait le trafic et dirigeait un réseau de drogues. Au risque de sa vie il parvient à tirer au clair cette histoire et il prouve son innocence.

Ce film suscite quand même un intérêt passable, les prises de vues étant certainement très réussies.

Le film met en relief le sens du devoir et la ténacité d'un policier. Les actes de brutalité et des désordres conjugaux retiennent l'attention, surtout des adultes.

BAREFOOT IN THE PARK

adultes

Américain 1967; 104 min. Technicolor.

Comédie réalisée par Gene Saks avec Jane Fonda, Robert Redford et Mildred Natwick d'après la pièce de Neil Simon.

Paul et Corie, des nouveaux mariés, s'installent dans une maison de rapport; le logement est loin d'être idéal et les goûts de la jeune femme très bohème ne s'accordent pas avec

ceux de son mari, qui est très tranquille. Paul accepte de bonne grâce les caprices de Corie jusqu'à un moment où Corie veut marier sa mère à un vagabond. Une première querelle de ménage surgit et Corie veut demander le divorce, mais sa mère l'amené à de meilleurs sentiments.

Ce film se déroule à un rythme allégre; les répliques se succèdent rapidement, les décors, les vues sont très beaux, mais l'intrigue est bien mince.

Sous le couvert d'une comédie, ce film contient des observations pertinentes sur la vie conjugale. Les plaisanteries sont souvent bien délicates.

WARNING SNIOT

adultes

Américain 1966; 100 min. Technicolor.

Drame policier réalisé par Buzz Kulik avec David Janssen, Ed Begley et Keenan Wynn.

Détective, Valens, abat à coups de revolver un homme qui essayait de le tuer. Après l'enquête, on découvre que c'est un médecin de grande renommée dans la région. La justice et les supérieurs sont tous contre Valens, surtout qu'on ne peut pas retracer le revolver avec lequel, apparemment, le médecin a menacé Valens. Ce qui empire la situation, c'est que ce dernier était impliqué dans un affaire semblable. En faisant l'enquête, son compte, Valens découvre que le docteur faisait le trafic et dirigeait un réseau de drogues. Au risque de sa vie il parvient à tirer au clair cette histoire et il prouve son innocence.

Ce film suscite quand même un intérêt passable, les prises de vues étant certainement très réussies.

Le film met en relief le sens du devoir et la ténacité d'un policier. Les actes de brutalité et des désordres conjugaux retiennent l'attention, surtout des adultes.

BAREFOOT IN THE PARK

adultes

Américain 1967; 104 min. Technicolor.

Comédie réalisée par Gene Saks avec Jane Fonda, Robert Redford et Mildred Natwick d'après la pièce de Neil Simon.

Paul et Corie, des nouveaux mariés, s'installent dans une maison de rapport; le logement est loin d'être idéal et les goûts de la jeune femme très bohème ne s'accordent pas avec

ceux de son mari, qui est très tranquille. Paul accepte de bonne grâce les caprices de Corie jusqu'à un moment où Corie veut marier sa mère à un vagabond. Une première querelle de ménage surgit et Corie veut demander le divorce, mais sa mère l'amené à de meilleurs sentiments.

Ce film se déroule à un rythme allégre; les répliques se succèdent rapidement, les décors, les vues sont très beaux, mais l'intrigue est bien mince.

Sous le couvert d'une comédie, ce film contient des observations pertinentes sur la vie conjugale. Les plaisanteries sont souvent bien délicates.

WARNING SNIOT

adultes

Américain 1966; 100 min. Technicolor.

Drame policier réalisé par Buzz Kulik avec David Janssen, Ed Begley et Keenan Wynn.

Détective, Valens, abat à coups de revolver un homme qui essayait de le tuer. Après l'enquête, on découvre que c'est un médecin de grande renommée dans la région. La justice et les supérieurs sont tous contre Valens, surtout qu'on ne peut pas retracer le revolver avec lequel, apparemment, le médecin a menacé Valens. Ce qui empire la situation, c'est que ce dernier était impliqué dans un affaire semblable. En faisant l'enquête, son compte, Valens découvre que le docteur faisait le trafic et dirigeait un réseau de drogues. Au risque de sa vie il parvient à tirer au clair cette histoire et il prouve son innocence.

Ce film suscite quand même un intérêt passable, les prises de vues étant certainement très réussies.

Le film met en relief le sens du devoir et la ténacité d'un policier. Les actes de brutalité et des désordres conjugaux retiennent l'attention, surtout des adultes.

BAREFOOT IN THE PARK

adultes

Américain 1967; 104 min. Technicolor.

Comédie réalisée par Gene Saks avec Jane Fonda, Robert Redford et Mildred Natwick d'après la pièce de Neil Simon.

Paul et Corie, des nouveaux mariés, s'installent dans une maison de rapport; le logement est loin d'être idéal et les goûts de la jeune femme très bohème ne s'accordent pas avec

ceux de son mari, qui est très tranquille. Paul accepte de bonne grâce les caprices de Corie jusqu'à un moment où Corie veut marier sa mère à un vagabond. Une première querelle de ménage surgit et Corie veut demander le divorce, mais sa mère l'amené à de meilleurs sentiments.

Ce film se déroule à un rythme allégre; les répliques se succèdent rapidement, les décors, les vues sont très beaux, mais l'intrigue est bien mince.

Sous le couvert d'une comédie, ce film contient des observations pertinentes sur la vie conjugale. Les plaisanteries sont souvent bien délicates.

WARNING SNIOT

adultes

Américain 1966; 100 min. Technicolor.

Drame policier réalisé par Buzz Kulik avec David Janssen, Ed Begley et Keenan Wynn.

Détective, Valens, abat à coups de revolver un homme qui essayait de le tuer. Après l'enquête, on découvre que c'est un médecin de grande renommée dans la région. La justice et les supérieurs sont tous contre Valens, surtout qu'on ne peut pas retracer le revolver avec lequel, apparemment, le médecin a menacé Valens. Ce qui empire la situation, c'est que ce dernier était impliqué dans un affaire semblable. En faisant l'enquête, son compte, Valens découvre que le docteur faisait le trafic et dirigeait un réseau de drogues. Au risque de sa vie il parvient à tirer au clair cette histoire et il prouve son innocence.

Ce film suscite quand même un intérêt passable, les prises de vues étant certainement très réussies.

Le film met en relief le sens du devoir et la ténacité d'un policier. Les actes de brutalité et des désordres conjugaux retiennent l'attention, surtout des adultes.

BAREFOOT IN THE PARK

adultes

Américain 1967; 104 min. Technicolor.

Comédie réalisée par Gene Saks avec Jane Fonda, Robert Redford et Mildred Natwick d'après la pièce de Neil Simon.

Paul et Corie, des nouveaux mariés, s'installent dans une maison de rapport; le logement est loin d'être idéal et les goûts de la jeune femme très bohème ne s'accordent pas avec

ceux de son mari, qui est très tranquille. Paul accepte de bonne grâce les caprices de Corie jusqu'à un moment où Corie veut marier sa mère à un vagabond. Une première querelle de ménage surgit et Corie veut demander le divorce, mais sa mère l'amené à de meilleurs sentiments.

Ce film se déroule à un rythme allégre; les répliques se succèdent rapidement, les décors, les vues sont très beaux, mais l'intrigue est bien mince.

Sous le couvert d'une comédie, ce film contient des observations pertinentes sur la vie conjugale. Les plaisanteries sont souvent bien délicates.

WARNING SNIOT

adultes

Américain 1966; 100 min. Technicolor.

Drame policier réalisé par Buzz Kulik avec David Janssen, Ed Begley et Keenan Wynn.

Détective, Valens, abat à coups de revolver un homme qui essayait de le tuer. Après l'enquête, on découvre que c'est un médecin de grande renommée dans la région. La justice et les supérieurs sont tous contre Valens, surtout qu'on ne peut pas retracer le revolver avec lequel, apparemment, le médecin a menacé Valens. Ce qui empire la situation, c'est que ce dernier était impliqué dans un affaire semblable. En faisant l'enquête, son compte, Valens découvre que le docteur faisait le trafic et dirigeait un réseau de drogues. Au risque de sa vie il parvient à tirer au clair cette histoire et il prouve son innocence.

Ce film suscite quand même un intérêt passable, les prises de vues étant certainement très réussies.

Le film met en relief le sens du devoir et la ténacité d'un policier. Les actes de brutalité et des désordres conjugaux retiennent l'attention, surtout des adultes.

BAREFOOT IN THE PARK

adultes

Américain 1967; 104 min. Technicolor.

Comédie réalisée par Gene Saks avec Jane Fonda, Robert Redford et Mildred Natwick d'après la pièce de Neil Simon.

Paul et Corie, des nouveaux mariés, s'installent dans une maison de rapport; le logement est loin d'être idéal et les goûts de la jeune femme très bohème ne s'accordent pas avec

ceux de son mari, qui est très tranquille. Paul accepte de bonne grâce les caprices de Corie jusqu'à un moment où Corie veut marier sa mère à un vagabond. Une première querelle de ménage surgit et Corie veut demander le divorce, mais sa mère l'amené à de meilleurs sentiments.

Ce film se déroule à un rythme allégre; les répliques se succèdent rapidement, les décors, les vues sont très beaux, mais l'intrigue est bien mince.

Sous le couvert d'une comédie, ce film contient des observations pertinentes sur la vie conjugale. Les plaisanteries sont souvent bien délicates.

WARNING SNIOT

adultes

## Curiosités

On peut battre une feuille d'or jusqu'à lui donner une si faible épaisseur qu'il lui faudrait mettre 1200 fois les uns sur les autres pour faire l'épaisseur d'une feuille de papier ordinaire. Avec une once d'or ainsi battu on peut recouvrir une surface de 146 pieds carrés.

La patience existe dans tous les métiers. C'est ainsi qu'un tailleur hongrois qui avait la plus fine patience, a compté qu'il fallait faire 140,000 points de couture en moyenne pour confectionner un habit d'homme.

Il y a encore des chiens sauvages en Australie; ils sont désignés sous le nom de "dingos", par les naturalistes.

Un statisticien, qui n'avait sans doute rien de mieux à faire, a calculé qu'entre l'âge de 20 ans et celui de 50 ans, un être humain consomme 20,000 heures à mastiquer et à avaler ses aliments, soit 800 jours et nuits. C'est évidemment un mouvement, car il y a des personnes qui avalent leur repas en quelques instants alors que d'autres le mastiquent beaucoup plus longtemps.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de \$65,000. Quelques semaines auparavant, il avait remporté l'Omnium canadien et la jolie somme de \$35,000.

Il dit aimer le Canada... et pour cause! Il s'agit du golfeur Billy Casper qui vient de remporter le Tournoi mondial Carling et une bourse de



## PAGE FEMININE

## LA PLEIADE DES LEGUMES D'AUTOMNE

Savez-vous que la nature vous a donné les très bons amis, prêts à vous rendre de grands services tous les jours? De fait, les légumes sont de fidèles compagnons et il vous aide, maintenant, à renouveler les menus; avantage agréable, ils cuisent en un rien de temps.

C'est pourquoi, du ministère de l'Agriculture nous avons choisi de souligner l'importance du chou, chou-fleur, chou de Bruxelles, brocoli, tomate, piment vert, aubergine et courgette. Ainsi, les légumes de toutes sortes se côtoient et rivalisent de couleur et de saveur!

## Le chou et ses cousins

Le chou n'est pas un légume ordinaire, est fier de sa légende... tout comme la rose et les ogives. Entre nous, Mesdames, le chou est tout simplement un plat de choix. Mais, attention! Il faut le traiter avec bonne humeur, il adore ça...

Le chou est devenu distingué, il a une petite personnalité, des tables raffinées. Choisissez-le de couleur verte, aux feuilles fermes et très serrées. Plus le chou est taillé fin, plus il est utile. Un chou de 2 livres, coupé en quartiers, permettra de servir 6 convives. Disposez les quartiers dans une casserole, saupoudrez de sel et ajoutez 1 tasse d'eau bouillante. Couvrez la casserole et amenez à ébullition puis faites cuire à feu doux jusqu'à ce que les feuilles soient tendres, environ 10 à 15 minutes.

Le chou aime le beurre! Pourquoi ne pas le détailler et le placer dans une cocotte avec un peu de vinaigre, sel, poivre et beurre qui enrobe le chou en fondant à la chaleur. Voilà de quoi faire "vos choux gras" un jour d'automne.

Chou-fleur — Un bouquet d'idées!... le légume sur lequel on peut compter, il est si fidèle, neufs mois de l'année sur douze — même lorsque les autres légumes restent inaccessibles. Faisons donc appel à son charme ainsi nous éviterons de lui donner toujours le même uniforme.

Au moment de l'achat, vérifiez sa "tête" (c'est-à-dire le légume sans les feuilles). Recherchez le chou-fleur de qualité aux bouquets blancs crémeux, aux feuilles tendres et vertes. La pomme doit être propre, pesante et ferme. Un chou-fleur taché, à feuilles jaunes ou à tiges jaunes qui se détachent facilement, ne constitue pas un bon achat, car il est trop mûr.

La préparation du chou-fleur est facile et rapide. Vous pouvez le cuire entier avec les feuilles. Ou, si vous préférez, séparez-le en plusieurs fleurons individuels. Les fleurons de 15 à 20 minutes d'environ 10 à 15 minutes de cuisson dans 3/4 de tasse d'eau bouillante salée, alors qu'un chou-fleur entier requiert environ 1 1/2 à 25 minutes de cuisson dans 1 1/3 tasse d'eau bouillante salée. Un chou-fleur de 2 1/2 livres suffit pour 3 portions.

Petit service d'accompagnement? Bien sûr! Que diriez-vous d'un rôti de porc, relevé de chou-fleur en sauce, garni de bouquets de persil. C'est succulent et attrayant.

Chou de Bruxelles — De petites pommes vertes, bien servies, synonymes de fantaisie! Les choux miniatures d'1 à 2 pouces de diamètre se vendent communément en caisses contenant 4 à 5 portions.

Préférez les pommes de terre d'un beau vert bien pommées, compactes et fermes. Les petites pommes ont un goût plus délectable que les grosses à saveur plus prononcée.

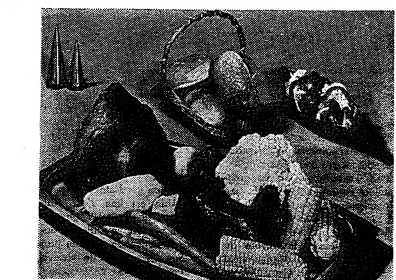
Les choux de Bruxelles sont très hospitaliers et dans les hôpitaux de leurs tendres feuilles, ils régalent parfois ceux que les insectes. Il faut les laver avec soin et les tremper 10 à 15 minutes dans l'eau tiède salée. Baissez-les à l'eau froide et faites cuire dans très peu d'eau, 10 minutes au plus. Egouttez, arrosez de beurre, assaisonnez de sel et de poivre. On peut aussi napper les choux de sauce Béchamel, les saupoudrer de fromage râpé ou les garnir d'amandes légèrement grillées.

Les choux de Bruxelles, les petits oignons blancs et les filets de betteraves pourpres forment un trio des plus appréciés avec la volaille.

Brocoli — Originaire d'Italie, le brocoli appartient à la race du chou-fleur. La couleur des fleurettes diffère selon les variétés, elles sont généralement vertes, plus ou moins foncées, avec des reflets pourpres chez certaines espèces. On l'appelle parfois "fleur de fer" de l'aristocratie chou-fleur.

Choisissez du brocoli à fleurettes vertes et fermes, à tiges rigides. Le brocoli est un légume délicat qui ne se conserve pas longtemps, même au frais. Par ailleurs, il se congèle bien. Au préalable, laissez-le tremper dans l'eau tiède fortement salée afin de le débarrasser des insectes qui ont élu domicile entre les fleurettes. Deux pieds moyens permettent de servir environ 6 portions.

Les fleurettes et la partie supérieure de la tige du brocoli sont les parties les plus tendres. Le bas de la tige est aussi excellent si vous levez soigneusement la couche extérieure ligneuse. La cuisson est très importante dans la préparation du brocoli. Dix à quinze minutes d'ébullition dans un peu d'eau bouillante salée suffisent. Les petits brocolis bien égouttés peuvent être arrosés de beurre fondu, de vinaigrette ou nappés de mayonnaise, de sauce Béchamel, de sauce au fromage; ils se servent aussi bien chauds que froids. Brocoli et basilic macérés dans de la vinaigrette apportent aux salades un goût sufin inoubliable.



## Plains feux sur les légumes!

L'automne, aux chauds coloris, n'a pas oublié de toucher les jardins de sa baguette magique. En effet, il existe une telle profusion de légumes frais que la maîtrise de maison, favorisée du même coup, n'a que l'embarres du choix. Profitez de cette abondance pour ajouter couleur et saveur à vos menus d'automne.

sés de beurre fondu, de vinaigrette ou nappés de mayonnaise, de sauce Béchamel, de sauce au fromage; ils se servent aussi bien chauds que froids. Brocoli et basilic macérés dans de la vinaigrette apportent aux salades un goût sufin inoubliable.

## Les tomates

Rouge de plaisir, la tomate est coquette. Elle se fait appeler pomme d'or ou pomme d'amour et elle n'ignore pas qu'en art culinaire, on la tient à juste titre en très haute estime.

Recherchez les tomates charnues et lisses, fermes au toucher, de couleur uniforme et exemptes de meurtrissures. Vous pouvez les servir entières, en quartiers ou farcies de votre garniture préférée: les tomates farcies se servent réchauffées 5 minutes à four très chaud lorsque la farce est déjà cuite. Evidenter, égouttez et conservez la pulpe pour l'incorporer à la farce. Salez, poivrez avant de farcir ou arrosez de quelques gouttes de vinaigrette à l'ail. Pourquoi ne pas essayer une garniture au jambon et au riz sauté 2 c. à table d'origan écrasé dans 3 c. à table de beurre, incorporer la pulpe des tomates, 2 c. à

table de persil haché finement, 3/4 de tasse de jambon cuit coupé en petits morceaux et 1 tasse de riz cuit.

Profitez de la saison pour savourer la tomate nature, fraîche, juteuse, arrosée de vinaigrette. Décorez-en une salade de fruits de mer servie dans une croûte au fromage aromatisée de mayonnaise. En confiture, en purée, dans les pizzas, les macarons et spaghetti, les tomates demeurent toujours un merveilleux condiment et un ingrédient important.

La courgette — Etes-vous familiers avec la courgette dont raffolent nos compatriotes de langue anglaise? Ce légume droit est de forme cylindrique; sa pelure lisse, vert-jaune, est légèrement côtelée; sa saveur, tendre et sucrée. Sa grosseur varie entre 4 et 7 pouces. Comme elle est petite, il vous faudra compter 5 à 6 courgettes (1 livre) pour servir 4 convives.

Recherchez des courgettes jeunes et tendres, lourdes pour leur grosseur, exemptes de meurtrissures et d'avaries. La tige vous servira d'indice de sa fraîcheur: est-elle noire, sèche et recroque-

une substance extraite de la mousse irlandaise sert de stabilisateur pour empêcher le chocolat, dans le lait chocolaté, de descendre au fond du contenant; elle empêche aussi la formation de cristaux de glace dans la congélation de la crème glacée.

Dans sa revue "Pêcheries du Canada", le ministère fédéral des Pêcheries rappelle les études menées présentement par le gouvernement, l'industrie et les scientifiques sur les usages possibles des algues marines.

Le sujet a fait l'objet d'un congrès auquel ont assisté, à Halifax, cette année, des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et des manufacturiers du Canada, des États-Unis et d'Europe.

Les algues de la côte atlantique du Canada, où l'on trouve déjà divers ingrédients utilisés dans l'alimentation, l'industrie pharmaceutique et les textiles, représentent une valeur annuelle d'environ 1.000.000.

Cependant, la rencontre de Halifax a fait ressortir que les algues pourraient trouver d'autres emplois et devenir une source de revenus pour les pêcheurs et les fermiers.

Les plantes marines sont déjà utilisées dans la fabrication de la pâte dentifrice, des gélules et des produits laitiers;

## Il est bon d'être maigre... à \$240 l'heure

MONTREAL — "Il m'appêtit toujours Twigg, parce que j'étais tellement mince et cela m'ennuyait."

C'est en riant que le célèbre mannequin, mesurant cinq pieds six pouces, et pesant 92 livres, a raconté au cours d'une conférence de presse, comment son manager, M. Justin de Villeneuve, l'a baptisée du nom qui est devenu aujourd'hui célèbre.

Twigg portait une robe courte de style indien nord-américain, en anti-pode boudgarnie, ornée de découpes aux épaules et à la taille.

La jeune londonienne, âgée de 17 ans, a déclaré qu'elle reçoit beaucoup de lettres d'admiratrices maternelles qui critiquent Justin. "Elles croient qu'il me laisse mourir de faim", dit-elle en éclatant de rire.

Twigg était à Montréal où elle devait assister à un défilé de sa maison de confection, dans un magasin de la Métropole.

Twigg déclarait être devenue mannequin, il y a deux ans, lorsqu'elle a rencontré Justin pour la première fois. Il l'a emmenée chez le coiffeur pour faire couper ses longs cheveux, un photographe de mode a rendu sa photo à un quotidien de Londres et, le lendemain, la jeune étudiante commençait sa carrière de mannequin à \$240 l'heure.

En réponse à un journaliste qui s'informait des intentions matrimoniales du couple Justin-Twigg, Justin a répondu: "Dans cinq ans, nous nous marierons probablement. Pour le moment, Twigg est beaucoup trop jeune."

Twigg était à Montréal où elle devait assister à un défilé de sa maison de confection, dans un magasin de la Métropole.

Twigg était à Montréal où elle devait assister à un défilé de sa maison de confection, dans un magasin de la Métropole.

Twigg était à Montréal où elle devait assister à un défilé de sa maison de confection, dans un magasin de la Métropole.

Twigg était à Montréal où elle devait assister à un défilé de sa maison de confection, dans un magasin de la Métropole.

Twigg était à Montréal où elle devait assister à un défilé de sa maison de confection, dans un magasin de la Métropole.

ville, ne l'achetez pas: elle est sur le comptoir depuis longtemps. De retour à la maison, traitez les courgettes avec égard, elles sont fragiles. Conservez-les dans un endroit frais et sec (elles se gardent quelques jours au réfrigérateur).

Avant de les faire cuire, lavez les courgettes et enlevez la tige. Laissez-les sécher, coupez-les en demies ou en tranches de 1/2 pouce d'épaisseur. Faites cuire au four dans l'eau bouillante salée (1 tasse d'eau et 1 c. à thé de sel dans le cas des courgettes entières, 1/2 tasse d'eau et 1 c. à thé de sel pour les demies et les tranches) jusqu'à ce que presque tendre (courgettes entières: 8 à 12 minutes; demies: 6 à 10 minutes; tranches, 4 à 6 minutes). Tournez au bout de 4 à 5 minutes. Egouttez. Arrosez de 3 à 4 c. à table de beurre fondu et assaisonnez de poivre.

Les courgettes à saveur douce s'accordent d'un bon nombre d'associations: marjolaine, paprika, romarin, thym, etc. Servez-les très bientôt, ce sont de petits délices.

Le piment vert — On a déjà chanté les mérites du piment vert comme condiment des salades estivales... Coïncidence heureuse, il est aussi bon copain des mets d'automne et d'hiver! D'abord, sa tige et ses graines, il réhausse le goût des aliments à saveurs légères.

Pour importer ce qui vous en faut, choisissez des piments fermes, plutôt gros et de couleur uniforme. Pour rompre la monotonie des menus, inscrivez "à la carte" des piments farcis; ils sont aussi attrayants que savoureux! Coupez des légumes en tranches et retirez les graines. Faites cuire 5 minutes dans l'eau bouillante, égouttez puis rincez à l'eau froide. Il ne vous reste plus qu'à farcir les piments et à les dorner au four.

L'aubergine — L'aubergine à saveur exquise prend plaisir à se faire valoir sous différentes formes et dans toute une gamme de coloris; les uns ressemblent à des bananes, d'autres s'apparentent aux tomates, quelques-uns sont blanches, d'autres, vertes. Il va sans dire que nous connaissons mieux l'aubergine ronde ou ovale de couleur pourpre ou noire.

Au moment de l'achat, choisissez des aubergines fermes, bien formées, luisantes, et sans tache de rouille. Il vaut mieux, pour une meilleure saveur, utiliser l'aubergine le plus tôt possible après l'achat. Cependant, on peut la conserver quelques jours au réfrigérateur.

Faites griller, au four ou au gril, l'aubergine permet de varier le menu familial. Coupez l'aubergine pelée en tranches de 1/2 pouce. Trempez dans les oeufs battus, enrobez de chapelure, puis sautez dans un peu de gras. Elle fondra sous la dent. Ou encore, coupez en deux, retirez le centre (que vous ajouterez à une farce faite de viande ou de légumes) et faites cuire à 350°F, environ 45 minutes. Un vrai régal!

Et voici quelques délicieuses recettes que nous vous suggérons d'essayer à la première occasion.

CHOU-FLEUR A LA POLONAISE

1 chou-fleur moyen (environ 2 livres)  
3/4 c. à thé de sel  
1 1/2 tasse d'eau bouillante  
2 oeufs durs, hachés  
1 c. à table de persil haché  
1 c. à table d'origan vert haché  
1 tasse de beurre fondu  
1/2 tasse de chips émiettées

Cuire le chou-fleur à l'eau bouillante salée jusqu'à ce que tendre, 15 à 25 minutes. Egouttez. Mélangez, persil, origan et beurre. Verser sur le chou-fleur et parsemer de chips.

Parer le brocoli. Le placer, tête en haut, dans 1 pouce d'eau bouillante salée. Couvrir et amener à ébullition. Continuer la cuisson à feu doux 10 à 15 minutes jusqu'à ce que presque tendre; égouttez. Fondre le beurre, y cuire les amandes à feu doux en brassant jusqu'à ce que dorées. Ajouter jus de citron et verser sur le brocoli. 6 portions.

TOMATES A LA CREME SURE

6 tomates moyennes  
3 c. à table de farine  
1 c. à thé de sel  
1/4 c. à thé de poivre  
1/4 c. à thé de thym  
3 c. à table de beurre  
2 c. à table d'origan vert, hachés  
1 tasse de crème sure  
paprika

Tailler une tomate mince aux deux extrémités des tomates puis couper en demies. Mélanger la farine et l'assaisonnement. Y passer les tomates. Frire au beurre 2 à 3 minutes de chaque côté. Retirer les tomates et garder au chaud. Saupoudrer les tomates de paprika. 6 portions.

## Les oiseaux enchanteurs

Choix parfait pour toutes les occasions, la volaille se sert tout aussi bien aux pique-niques qu'aux réceptions d'amis. Coïncidence heureuse, elle se prête aussi à plusieurs méthodes de cuisson, ce qui permet toute une gamme de variations. Les oiseaux entiers peuvent être rôtis à la broche ou au four, les poulets démembrés peuvent être frites dans la poêle ou au four, rôtis ou grillés.

Les poulets à griller sont vendus frais ou congelés, entiers ou démembrés. Les poules les plus communément vendues au Canada appartiennent à la catégorie A (cristique rouge), charnues et bien engrainées, elles présentent généralement une bonne couche de gras sur la poitrine et les cuisses. Au moment de l'achat, n'oubliez pas de compter 3/4 de livre par personne pour une portion moyenne.

Vous aimez les bonnes nouvelles? Alors, lisez celles-ci: "Il y a abondance de poules sur le marché". De fait elles constituent actuellement le meilleur achat dans le domaine de la viande. Pesant de 3 à 4 livres, sûrement moins tendres que les poulets, elles se préparent tout de même de diverses façons.

Une occasion spéciale se présente-t-elle? Sortez des sentiers battus en ne faisant pas rôtir cette belle volaille! Nous vous invitons plutôt à déguster "la poule Marengo", suggestion originale à saveur exquise!

POULE MARENGO

1 poule de 4 à 5 livres, démembrée  
3/4 tasse de gras ou d'huile  
1/2 tasse de sel de pomme  
1 boîte (20 onces) de tomates  
1 gousse d'ail hachée fin  
1/4 c. à thé de poivre  
1 c. à thé de poivre  
1 branche d'estragon  
3/4 livre de champignons tranchés  
3 c. à table de farine  
1/2 tasse d'eau  
1/2 tasse de vin blanc demi-sec  
2 c. à table de persil haché

Dorer la poule dans le gras. Ajouter le sel, la farine, tomates, ail, sel, poivre et estragon. Mixer à couvert jusqu'à ce que tendre, 2 à 3 heures, en retournant les morceaux une fois. Vers la fin de la cuisson, enlever le gras qui reste dans la poêle, en mesurant 1 c. à table et y sauter légèrement les champignons. Egouttez la viande et enlever l'estragon. Dégraisser le bouillon. Délayer la farine dans l'eau; réchauffer d'un peu du bouillon et verser dans le reste du bouillon. Ajouter le vin, en brassant pour épaissir. Ajouter la poule et les champignons. Mijoter à couvert 10 minutes de plus, en remuant un peu. Dresser sur un plat et parsemer de persil. 4 portions.

Des volontaires de la Fondation de l'Ontario pour les maladies du cœur consentent à suivre un régime équilibré de 1.000 à 1.200 calories par jour. On leur fait suivre un cours en alimentation, sur la façon de préparer la nourriture, de dresser un menu et de planifier leurs achats de denrées. On les encourage également à augmenter leur activité physique.

Les bonnes contre les mauvaises

Il s'agit pas à calculer de calories, on les établit à l'avance en quantités de cinq ou 10 unités. Il s'agit avant tout pour eux de rompre avec des mauvaises habitudes alimentaires et d'en adopter de meilleures. Le Dr McLaren dit que le programme fonctionne bien.

Le Festival du Canada, une initiative de la Commission du Centenaire, présente

MONIQUE LEYRAC la célèbre chanteuse canadienne-française, A EDMONTON le 27 septembre

Il ne suffit pas d'entendre Monique Leyrac, il faut aussi la voir.

Rendez-vous au nouvel Auditorium Students Union (situé sur le campus) le 27 septembre à 8h. 30 p.m.

Retenez vos billets sans tarder au Allied Arts Box Office, 36, Blanchet, magasin de la Baie, téléphone 422-2454.

Prix des billets: \$3.50 — \$3.00 — \$2.50

FESTIVAL CANADA A PRODUIT DE LA CENTENAL COMMISSION

## La télévision, gardienne d'enfants électronique

La violence et les crimes auxquels assistent les enfants qui regardent la télévision n'ont rien à voir avec le véritable problème, dit le Dr Gabriel Weiss du Montclair General Hospital.

Le danger ne vient pas du contenu mais bien de la quantité d'émissions télévisées et de ce qu'elles remplacent dans nos vies, affirme le pédiopsychiatre.

Dans un article du McGill Medical Journal, le Dr Weiss fait remarquer que la violence et le crime sont présents partout au vingtième siècle, comme nous le montrent les médiums d'information, les écrits et la réalité quotidienne.

La télévision ne saurait jamais remplacer la lecture. La lecture demande une participation active, du jugement, du discernement, de l'imagination et la manifestation d'un intérêt particulier pour bon nombre d'objets, jectifs activement poursuivis. La télévision n'offre rien de tout cela, dit le Dr Weiss.

Dans ces conditions, pourquoi les parents s'obstinent-ils à priver leurs enfants d'une vie remplie de défis, pleine d'intérêt et d'amusements? Le Dr Weiss croit voir la réponse dans le fait que certains parents n'ont plus confiance en leur propre capacité d'élever des enfants.

Aux yeux des parents moins sûrs d'eux-mêmes, entièrement préoccupés par la poursuite du bonheur sous forme d'accumulation des biens matériels, la télévision répond à un besoin de soutien.

Selon le Dr Weiss, quand les parents auront suffisamment confiance en eux-mêmes pour admettre qu'il sont les premiers éducateurs de leurs enfants et que la télévision, comme les fratrielles, ne doit que jouer un rôle de dessert, le problème de la télévision n'existera plus.

Les enfants malmenés

Une caractéristique générale des familles impliquées dans une affaire où un enfant a été malmené, paraît être la très grande mobilité de ces familles, dont les membres demeurent au voisinage des parents ou possèdent d'autres racines dans le milieu où ils vivent, comme le rapporte une étude menée par des fonctionnaires de l'Agence publique et du bien-être social de l'Etat du Kansas.

Des renseignements recueillis dans 85 de ces cas ont montré qu'il y avait eu 14 décès de plus que l'année précédente. L'âge des victimes a pu être obtenu dans 71 cas; 70 p. 100 des enfants battus avaient moins de trois ans et 32 p. 100 avaient moins de six mois.

Pour plus de la moitié des cas, la mère était la responsable. Il a été démontré que le père battait plus souvent l'enfant plus âgé, alors que la mère s'attaquait surtout au très jeune des enfants.

Dans 51 cas nous connaissons l'âge des parents: 80 p. 100 d'entre eux avaient moins de 25 ans et 32 p. 100 avaient moins de 20 ans. La majorité des familles étaient de race blanche.

Dans 29 cas, l'abusantement de l'alcool n'est pas connu et il n'y a pas eu de poursuite devant la loi.

La majorité des parents avaient un revenu faible, travaillant comme ouvriers. D'autres parents mentionnés ont été les camionniers, les commis, les enseignants, les serveuses et les étudiants.

Maigrir: un programme à long terme

TORONTO — Les gens prennent trop de poids, simplement parce qu'ils mangent trop, affirme le Dr Barbara McLaren, doyenne de la faculté de diététique à l'Université de Toronto.

Elle soutient que de bonnes habitudes alimentaires peuvent aider à réduire le poids et à conserver une ligne parfaite, rejette la théorie d'une ossature plus lourde ou de problèmes soit physiques soit psychologiques, qui limitent les gens trop gras pour se tenir droits.

"Je ne crois pas que les gens trop gras soient essentiellement dérangés sur le plan mental, un pour cent d'entre eux, à peu près, ont des problèmes hormonaux. Le surplus de poids n'est pas un problème à court terme. C'est en fait une affaire de trois ou quatre semaines, mais bien la question de toute une vie."

Depuis 1956, la faculté de Diététique propose un programme expérimental lancé en collaboration avec l'hôpital Women's College.

Des volontaires de la Fondation de l'Ontario pour les maladies du cœur consentent à suivre un régime équilibré de 1.000 à 1.200 calories par jour. On leur fait suivre un cours en alimentation, sur la façon de préparer la nourriture, de dresser un menu et de planifier leurs achats de denrées. On les encourage également à augmenter leur activité physique.

Les bonnes contre les mauvaises

Il s'agit pas à calculer de calories, on les établit à l'avance en quantités de cinq ou 10 unités. Il s'agit avant tout pour eux de rompre avec des mauvaises habitudes alimentaires et d'en adopter de meilleures. Le Dr McLaren dit que le programme fonctionne bien.

Les consommateurs, bouillottes, gélules, desserts sans calories, tablettes de préure et boissons sucrées artificiellement sont également recommandés.

Il convient de boire le lait et le café noirs et d'éviter les liqueurs douces sucrées ainsi que l'alcool.

Les viandes seront cuites sans gras, au grill ou au four.

Il est possible aussi de choisir des aliments comptant moins de calories que d'autres: ainsi le poulet et le poisson en contiennent moins que plusieurs catégories de viande.

Les légumes à salade et les asperges en contiennent moins que la plupart des autres légumes. Selon un ordre ascendant, la valeur en calories des courges, carottes, betteraves, choucroute, aubergines et choux-fleurs apparaît au bas de l'échelle, tandis que les choux de Bruxelles, les carottes, la macédoine de légumes et les soupes aux légumes en conserve figurent en tête de liste.



Le Festival du Canada, une initiative de la Commission du Centenaire, présente

MONIQUE LEYRAC la célèbre chanteuse canadienne-française, A EDMONTON le 27 septembre

Il ne suffit pas d'entendre Monique Leyrac, il faut aussi la voir.

Rendez-vous au nouvel Auditorium Students Union (situé sur le campus) le 27 septembre à 8h. 30 p.m.

Retenez vos billets sans tarder au Allied Arts Box Office, 36, Blanchet, magasin de la Baie, téléphone 422-2454.

Prix des billets: \$3.50 — \$3.00 — \$2.50

FESTIVAL CANADA A PRODUIT DE LA CENTENAL COMMISSION



C'est dommage... mais c'est la vie et il fallait bien s'y résoudre. A quoi? A l'école, bien sûr! Juste avant son départ, le jeune David est venu, comme il se doit, saluer et faire ses adieux à son compagnon favori des vacances qu'il ne reverra plus maintenant qu'occasionnellement, surtout aux fins de semaines.

## L'importance du boeuf en Amérique

OTTAWA — La production des bovins occupe une place de premier plan dans l'économie agricole de l'Amérique du Nord.

M. Ralph Bennett, directeur de la Division des bestiaux au ministère de l'Agriculture du Canada, signale qu'au 1er janvier 1967 le cheptel bovin des E.-U. comptait 108,5 millions de têtes (y compris les veaux) et celui du Canada, 11,7 millions de têtes. En tout, cela représente de 10 à 11 p. 100 de l'effectif mondial. Compte tenu de l'équivalent en viande bovine, on peut dire qu'un bon tiers des ressources mondiales en boeuf est produit et consommé aux E.-U., où les ventes au comptant des bovins constituent la principale source de revenu agricole, soit près de 25 p. 100 des 43 milliards de dollars payés aux agriculteurs pour l'ensemble de leurs produits. Au Canada les ventes de bétail bovin fournaient au début de 1967, 20 p. 100 des revenus en argent des agriculteurs.

Les deux pays doivent leur fantastique production de boeuf à la disponibilité de vastes quantités de grain, surtout de maïs et d'orge, pour le finissage du bétail d'engraissement (d'engraissement). Ces animaux, mis après un élevage au pâturage, deviennent alors ce que l'on appelle du boeuf "fini aux grains". Au Canada comme aux États-Unis, près des deux-tiers de la production de boeuf appartient à cette classe de bétail, le reste provenant d'animaux laitiers ou autres nourris à l'herbe.

Il se produit et se consomme dans le monde plus de boeuf qu'il n'importe de viande de boeuf. Le boeuf représente à peu près 53 p. 100 de la production globale de viande rouge. En 1966, chaque personne au Canada

a consommé environ 90 livres de boeuf et de veau et aux États-Unis, 110 livres.

M. Bennett estime que les éleveurs canadiens ont fait beaucoup pour améliorer la qualité du boeuf. En 17 ans depuis 1950, la moyenne hebdomadaire des ventes de carcasses des catégories De choix et Bonne est passée de 4,100 à plus de 28,000 têtes. Les éleveurs produisent un bon type d'animal musclé et, d'autre part, les nourisseurs des parcs d'engraissement savent utiliser les techniques et les méthodes modernes d'alimentation pour en faire du boeuf bien fini. Le fait que les catégories supérieures se vendent au détail sur garantie de remboursement est une preuve éloquente de la qualité du produit.

La demande de boeuf est quasi illimitable, ajoute M. Bennett. L'accroissement net de la population mondiale est présentement de 180,000 par jour, ce qui fait un taux annuel approximatif de 2,4 p. 100. Le Canada et les États-Unis qui ensemble ont aujourd'hui une population de 220 millions, en auront 273 millions en 1980. Pour satisfaire même une augmentation modérée de la consommation par personne, il faudrait alors au moins 40 p. 100 plus de bétail destiné aux parcs d'engraissement.

Déjà à l'heure actuelle, les grands pâturages qui constituent la principale source de bétail d'engraissement de l'Ouest canadien et des États-Unis ont toute la charge qu'ils peuvent porter. Il semble donc qu'en 1980 le problème qui confrontera la production du boeuf ne sera pas de savoir comment ni où il faudra le produire, mais bien de savoir comment en produire assez pour les besoins, et de façon profitable.

## L'importance du jeu pour l'enfant

On dit bien souvent que le jeu est le travail de l'enfant. En effet, c'est en jouant qu'il explore le monde, qu'il éprouve son adresse, qu'il se fait des amis. Le jeu fait travailler son cerveau et renforce son corps. Il choisit habituellement le jeu qui convient le mieux à son développement physique, mental, émotif et social. L'aptitude à jouer n'est pas uniquement bonne pour les enfants, mais aussi pour les adultes, puisqu'elle constitue une soupape et dirige d'une façon constructive toutes les tensions et impressions négatives si communes dans notre dure vie moderne.

Le jeu dramatique possède, pour les enfants, une valeur spéciale. Au cours des scènes qu'il imagine, l'enfant se joue le monde tel qu'il lui apparaît. Ces comédies le familiarisent avec son entourage; elles lui permettent aussi de se libérer en exprimant "pour rire" des sentiments de révolte, de peur, de haine qu'il garde en lui. Elles aident aussi les parents à mieux comprendre ce qui se passe dans la petite tête de leur enfant.

Le jeu créateur procure également une satisfaction immense à l'enfant. De la peinture, des plumeaux sans gros, de grandes feuilles de papier, de la glaise, une boîte à colle contenant toutes sortes de choses comme des copeaux, des rondelles de carton ou des capsules de bouteilles permettent la création d'œuvres d'art qui amuseront beaucoup l'enfant.

Il faut à l'enfant des compagnons de son âge; en se comparant à des égaux, il commence à découvrir ses forces et ses faiblesses. Le commerce avec des camarades de son âge lui donne l'impression d'être admis et d'être important, impression essentielle au développement de la confiance en soi.

Les enfants de deux ans s'amusez mieux seuls; vers trois ans, ils jouent l'un à côté de l'autre. Vers quatre ans cependant, ils sont tous disposés à jou-

er avec trois ou quatre compagnons. Dès sa tendre enfance, l'enfant adopte envers les autres enfants l'attitude qu'il gardera plus tard en société.

Les enfants doivent avoir la liberté de choisir eux-mêmes leurs amis. Cependant il arrive que l'enfant s'attache à des camarades qui ne plaisent pas aux parents. La plupart du temps, cette grande amitié est éphémère, mais si elle se prolonge, essayez de découvrir ce qui attire et retient votre enfant. Il se peut que ce soit le seul enfant dans le voisinage qui s'intéresse aux mêmes choses que lui. Il faut alors lui fournir l'occasion d'en rencontrer d'autres. Cet ami qui n'aimez pas, invitez-le chez vous; il n'est peut-être pas aussi vilain que vous ne le croyez.

Le rôle des parents  
Les parents doivent faire tout en leur possible pour développer l'esprit d'initiative et d'indépendance de leurs enfants. Donner l'un des jouets, un endroit sans danger en plein air et surveillez de loin; ils seront heureux, ce qui ne les empêchera pas de solliciter de temps en temps votre appréciation et vos louanges. En jouant avec leurs enfants, les parents doivent, autant que possible, les laisser diriger. C'est ce que l'enfant peut faire qu'il faut encourager. Ses succès développent sa confiance en lui-même, alors que ceux des parents peuvent amoindrir son initiative et sa confiance en lui-même.

Enfin, ne traitez jamais comme sans importance les jeux des enfants; sagement guidé par ses parents, c'est en jouant qu'il forme sa personnalité et acquiert les traits de caractère qui l'aideront à réussir sa vie.

(Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.)

VOUS SEUL POUVEZ  
OFFRIR LE DON  
DE LA VIE!

DONNEZ  
DE VOTRE  
SANG

## FORMULE D'ABONNEMENT

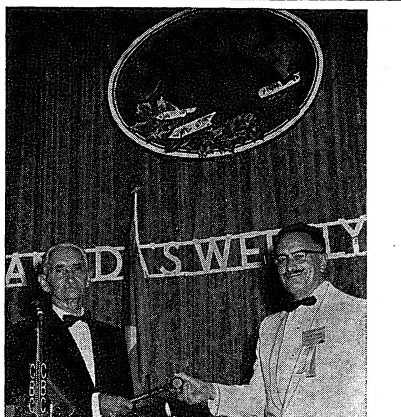
- COMMODE
- FACILE
- RAPIDE

ÉVITEZ LES ENVOIS  
D'ARGENT COMPTANT.  
SERVEZ-VOUS DE CHEQUE  
OU MANDAT POSTAL.

Servez-vous de la formule ci-dessous et  
faites-nous parvenir le prix de votre abonnement  
par la poste

Merci à l'avance

Nom de l'abonné .....  
VOUS ÉTIEZ DÉJÀ ABONNÉ? COLLEZ ICI L'ÉTIQUETTE JAUNE D'ENVOI.  
Adresse .....  
Veuillez trouver ci-inclus la somme de \$.....  
pour abonnement à La Survivance pour ..... an(s)  
— Prix de l'abonnement —  
Au Canada: 1 an - \$3.50 - 2 ans - \$6.00  
À l'étranger: \$4.50 par année



Photographie prise à l'issue du récent congrès des journaux hebdomadaires de langue anglaise tenu à Ottawa et qui groupait environ 550 délégués, propriétaires ou rédacteurs de différents hebdomas du pays. On voit ci-dessus le nouveau président, M. Arvid Lundell du "Hjelvetstet Review" (à gauche) recevant de son prédécesseur, M. John Samson du "Westmount Examiner" le marabout emblématique de ses hautes fonctions. Le congrès fut rehaussé de la présence du Premier ministre Pearson qui y prononça aussi une importante allocution.

## Il peut marcher deux jours après s'être fait amputer une jambe

Dans un récent numéro du Medical Post, on rapporte que les nouvelles techniques d'amputation et des membres artificiels mieux conçus ont permis à des malades de pouvoir marcher deux jours après être sortis de la salle de chirurgie.

Le Dr Ellis, M.D., chirurgien orthopédiste de l'Hôpital civique d'Ottawa et directeur du dispensaire qui s'occupe des amputés, même s'il est un peu trop tôt pour s'enthousiasmer outre mesure, a déclaré que ces progrès pourraient signifier la fin des longues semaines d'attente avant d'obtenir une prothèse après l'amputation.

Le Dr Ellis a expliqué que la majorité des cas d'amputation comprend des adultes âgés qui ont pour la plupart la jambe amputée au-dessus du genou, lorsqu'ils souffrent d'une maladie artérielle grave. Il a déclaré qu'à l'hôpital municipal d'Ottawa on s'intéresse surtout à la mise au point d'un membre artificiel qui puisse servir aussitôt après l'intervention chirurgicale. Ainsi le malade n'aura pas à rester cloué sur un fauteuil roulant et à entretenir des pensées morbides au sujet de son avenir. Cet état est souvent très difficile à traiter que de guérir le membre touché par l'amputation.

Le premier changement observé ré-

sulte de l'acte chirurgical lui-même. D'après la nouvelle technique, les muscles sont rattachés à l'os et on fait la suture pour relier les muscles ensemble au bout du moignon par-dessus l'os lui-même. Cette pratique prévient l'atrophie et la contraction du muscle, car ainsi il s'est encore. Épargner l'articulation du genou, est une première étape vers la réadaptation fonctionnelle, dit le Dr Ellis. Parce que de cette façon une démarche normale est conservée, le sentiment habituel et désastreux d'être inutile, est évité au malade. Le malade garde le sentiment de sa valeur propre et son moral s'en trouve conservé. Cela le pousse à chercher à améliorer son état le plus possible.

Les interventions d'amputation au-dessus et au-dessous du genou exigent des techniques chirurgicales différentes. À l'heure actuelle, tous les amputés ne reçoivent pas une nouvelle jambe artificielle, mais le nombre de ceux qui pourront en profiter s'accroît peu à peu. Certains chercheurs croient que tous ceux qui subissent l'amputation à moins de quelques pouces de la hanche, pourront très bientôt obtenir une jambe artificielle beaucoup plus perfectionnée que celles mises à leur disposition présentement.

## Selon MacMillan, de Gaulle est un véritable génie...

LONDRES — L'Amour passionné que le président de Gaule porte à la France l'a conduit à se méfier de la puissance américaine, au cours de la Deuxième Guerre mondiale, déclare l'ancien Premier ministre britannique, M. Harold MacMillan, dans un livre publié à Londres.

M. MacMillan rapporte que de Gaulle, se plaignant en 1943, après un diplomate américain, de l'interférence des États-Unis, l'avait averti en termes: "Je représente la France de l'avenir et il sera préférable pour nous que vous m'appuyiez."

De Gaulle est un homme de génie, malgré certaines fautes, déclare M. MacMillan dans le second volume de son autobiographie "The Blast of War — 1939-1945". MacMillan dit dans ce livre qu'il a rencontré de Gaulle en 1943 que rien ne pouvait empêcher de Gaulle, alors commandant des Forces françaises en exil, de devenir le chef de la France après la guerre. Menace anglo-saxonne

MacMillan rapporte qu'un chef d'État français lui aurait dit que de Gaul-

le, en 1943, avait déclaré que la domination anglo-saxonne en Europe était une menace grandissante et que, si elle continuait, la France devrait s'appuyer sur l'Allemagne et la Russie, après la guerre.

Dans un compte-rendu sincère de ses rapports avec de Gaulle alors qu'il était ministre britannique au quartier général des Alliés en Algérie, en 1943, MacMillan décrit de Gaulle comme étant "passionnément dévoué à la France, impatient que les intérêts de son pays soient en jeu, insulaire, mi-révolutionnaire et mi-réactionnaire".

Le livre de l'ancien Premier ministre de Grande-Bretagne loue à plusieurs reprises la contribution pendant la guerre du général Dwight D. Eisenhower.

"Que l'on puisse être le jugement final porté sur lui, comme soldat et comme homme d'État, écrit MacMillan, on ne saurait mettre en doute ses qualités comme meneur d'hommes."

"Les services qu'il a rendus à la cause des Alliés sont inébranlables."

## Expo 67

## L'immense dôme géodésique demeurera à Montréal après la fermeture d'Expo

Le jeudi 20 juillet, au cours d'une courte cérémonie, le représentant du président Johnson a fait don du pavillon des États-Unis à la ville de Montréal. Il a tenu à en souligner l'entière signification, en insistant sur les conceptions humanitaires et scientifiques qui ont inspiré son auteur.

Le dôme géodésique n'est pas, comme d'aucuns pourraient le croire, une simple carapace de verre et d'acier dont la similitude avec le globe terrestre attire le regard des foules. Il ne reflète pas uniquement les rayons du soleil et les lumières, il dégage aussi son propre rayonnement. Car il est un symbole et la solution — ou un pas vers la solution — de certains problèmes humains angoissants qui ne sauraient rester dans le meilleur monde de demain.

Le pavillon américain a été conçu pour le thème si créatif de l'Expo 67 et aussi pour symboliser l'unité traditionnelle qui existe entre le Canada et les États-Unis, cette "frontière ouverte" en quelque sorte. Il serait donc déplacé, étranger, peut-être, car il ne me une statue dont on aurait changé le socle. Les autorités américaines en ont été tellement conscientes qu'elles ont écarté systématiquement tout appel d'offre. Le dôme s'est incorporé au thème central et réellement intégré au paysage de l'île Sainte-Hélène. Sa disposition, comme l'a souligné le Maire Drapeau, "entraînerait un vide dans le cœur des Montréalais". L'Exposition de 1967 est malheureusement éphémère et elle sera sans aucun doute regrettable, au premier chef, de ceux qui l'ont réalisée sur leur territoire. Il est

## De l'excellente publicité!

Comme l'a récemment démontré une agence de publicité londonienne, toutes les bonnes idées ne sont pas conçues nouvelles. Dans le cadre d'une campagne de promotion, elle mit 120 pigeons en liberté. Chacun d'eux portait un message destiné à un client éventuel et ce message était accompagné de directives quant au voyage de retour de l'oiseau.

Les résultats? Le tiers des destinataires ont répondu, presque ainsi 40 nouveaux clients éventuels à l'agence, résultat supérieur à celui de toute campagne classique. Comme le fit remarquer le commis en chef: "Un pigeon ne se jette pas aussi facilement au papier qu'un dépliant ou une brochure."

Pour ce qui est des "facteurs", ils sont retournés à l'agence, apparemment sans incident, à une exception près. "Veuillez nous envoyer un autre pigeon, explique un télégramme, le premier était délicieux."

INDUSTRIE (juin 1967)

## Nombre croissant d'enfants sourds

CHICAGO — Alors que le nombre d'enfants qui deviennent sourds diminue, la surdité chez les enfants prématurés que l'on réussit maintenant à sauver augmente.

Un rapport de l'Association médicale américaine affirme que les causes de surdité chez les enfants changent rapidement. Le rapport, écrit par Dr Jacob Danish et Max Levitan, du Woman's Medical College de Pennsylvanie, dit que la surdité "acquise" diminue à cause de nouveaux antibiotiques et traitements médicaux.

"Cependant, ajoutent-ils, la surdité congénitale, causée par les naissances prématurées, la rougeole ou l'incompétence du facteur Rhésus dans le sang de la mère et de l'enfant sont des causes de nouvelles causes de surdité."

Les médecins ajoutent que les prématurés souffrent également d'autres troubles que la surdité et que les futures écoles pour les sourds devront y faire face, "ce qui nuira peut-être à la réhabilitation de ces enfants."



Il est assuré maintenant que ce seront les Cardinals de St-Louis qui vont représenter la Ligue Nationale dans les prochaines Séries Mondiales. L'un des principaux responsables de leurs succès au cours de l'année fut le joueur de premier but Orlando Cepeda, qui l'ont aperçu ci-dessus, obtenu au cours d'un échange avec les Giants de San Francisco.

## Réduction des Forces armées

Les effectifs des Forces armées sont réduits à quelque 100,000 hommes et des réductions seront imposées plus crûment, a annoncé un porte-parole du ministère de la Défense.

Les effectifs actuels des trois armées sont d'environ 106,000 hommes.

La réduction des effectifs est devenue nécessaire à la suite du refus du Cabinet d'accepter toutes les augmentations proposées par le ministère de la Défense dans son budget 1968-69. On prétend que le ministre de la Défense, M. Hellyar, aurait décidé de réduire le personnel plutôt que d'élimer ou de retarder l'introduction des nouvelles armes.

Des porte-parole ont révélé qu'on vise à descendre les effectifs à 102,000 vers le mois d'avril et à 100,000 vers la fin de 1968. Cette réduction des effectifs sera obtenue en retardant le recrutement et par la mise en pension.

Le budget 1967-68 de la Défense s'élevait à \$1,688,000,000. Le ministère de la Défense voulait obtenir une augmentation de \$30,000,000 mais n'a obtenu que \$12,000,000.

La mise à pied de 6,000 individus représente une épargne d'environ \$30,000,000.

## Nouvelle saison au Citadel

La prochaine saison du Théâtre Citadel d'Edmonton sera l'une des plus actives et comprendra le programme saisonnier le plus intéressant jamais envisagé dans l'Ouest canadien. Telle est, du moins, l'opinion du Directeur artistique de cette populaire société artistique, M. Robert Glenn.

"Ce sera une saison sensationnelle, poursuit-il, au cours de laquelle tous devront travailler dur et sans répit. Les pièces présenteront un succédané à un tel rythme qu'il nous faudra penser en fonction du spectacle suivant dès qu'une pièce aura commencé à être présentée au public."

La prochaine saison comprend trois pièces dramatiques (Tiny Alice, Hamp et Hecla Gable), une comédie musicale ("A Funny Thing Happened on the Way to the Forum") et trois comédies (Barof in the Park, The Owl and the Pussycat et une autre œuvre qui sera choisie d'ici quelques semaines).

En plus de ces activités professionnelles, les autorités du Citadel entendent de plus présenter trois autres spectacles.

"L'an dernier, rappelle encore M. Glenn, il s'écoula généralement dix jours entre chacun de nos spectacles, dix jours durant lesquels notre salle était vide. Cette année, nous entendons bien terminer chaque spectacle un samedi et être en mesure de présenter la première de la pièce suivante dès le mercredi qui suivra."

"Il y aura, au cours de l'année, deux semaines entières de relâche pour les

comédiens. Nous en profiterons alors pour utiliser la salle à d'autres fins. La première de ces semaines de relâche surviendra en janvier. L'on fera alors appel aux "Housewrights" le groupe de danses auxiliaires du Citadel, qui présenteront une pièce de leur choix durant trois soirées consécutives et dont la distribution sera assurée par des danses faisant partie du groupe exclusivement. Leur choix, pour cette année, s'est porté sur la pièce "The Women of Clare Booth, laquelle demande la participation de 33 acteurs."

Au cours de la deuxième semaine d'inaction, il y aura spectacle de ballet présenté en coopération avec l'Alberta Ballet Company.

Et finalement, en avril, l'on présentera "By the Skin of our Teeth" de Thornton Wilder, avec la participation des élèves les plus avancés des cours de théâtre qu'offre le Citadel.

En outre de ceci, il y aura encore cette année cinq "matinées d'appréciation" au cours desquelles les abonnés de saison sont invités à se rendre au théâtre pour y parfaire leurs connaissances du théâtre, de ses subtilités et de ses techniques.

"Comme nous le disions au début, de dire en terminant Robert Glenn, cette année qui doit commencer bien sûr sera une action qui nous laissera à peu près aucun répit."

La saison s'ouvrira officiellement le 11 octobre prochain avec la présentation de "Barof in the Park", une délicieuse comédie de Neil Simon.

## Petit répertoire des idées toutes faites... et fausses

Toutes les femmes ont à l'égard des soins de beauté une multitude d'idées toutes faites, acquises au hasard de lectures mal interprétées, mais surtout acquises par ouï-dire et transmises de génération en génération. C'est dire qu'elles viennent d'un passé lointain et obscur, où les questions de beauté n'étaient pas envisagées avec l'aspect scientifique qui règne aujourd'hui dans ce domaine et qu'elles sont entachées pour la plupart d'erreurs. Sans prendre avoir résolu tous les problèmes, éclairons tout de même, la "cosmétique" moderne est quand même en mesure de corriger un grand nombre de ces erreurs. Énumérons-en quelques-unes.

On croit que supprimer le sel des aliments fait maigrir. Or cela n'a rien d'autant que la suppression du sel, qui de toutes façons doit être momentanément pour ne pas déséquilibrer les humeurs, réussit à certaines heures de type-éponge (qui retiennent l'eau dans leurs cellules), elle n'a jamais influencé la fonte de la graisse. Par contre, elle est capable de provoquer, jointe à la restriction de boisson, certaines réactions fâcheuses qui vont de la sécheresse et de la fibrillation de la peau aux troubles parfois graves des reins.

On pense que pour prendre du poids, il faut consommer surtout des aliments "basses calories". Ce terme ne signifie rien car il n'existe pas plus de basses calories et de hautes calories qu'il existe de petits et de grands pouces, de livres lourdes et de livres légères. Une calorie est toujours une calorie, unité de mesure invariable, c'est-à-dire la quantité de chaleur nécessaire pour élever à 1° un litre d'eau 300 calories de cassolette, par exemple, ne font pas plus grossir que 300 calories de laitue.

En ce qui concerne les soins des cheveux

On croit que la coloration rend les cheveux plus flous et difficile à coiffer. Ce qui est loin d'être toujours le cas.

A certains cheveux fins et collants la décoloration donne au contraire du corps et de la tenue, en permettant à la couleur de se rebâtir (l'écorce des cheveux est constituée de fines écailles qui se recouvrent les unes les autres à la façon des tuiles d'un toit.)

On croit que la coloration rend les cheveux plus flous et difficile à coiffer. Ce qui est loin d'être toujours le cas.

On croit que la coloration rend les cheveux plus flous et difficile à coiffer. Ce qui est loin d'être toujours le cas.

— Que les shampoings qui moussent nettoient mieux, ce qui est faux. Un shampoing moussant est peut-être plus agréable, mais le pouvoir détergent n'a aucun rapport avec le moussant. Il existe d'excellents shampoings qui moussent fort peu, comme des shampoings médicinaux qui moussent beaucoup.

— Que le séchage des cheveux après shampoing doit être effectué rapidement et à l'air chaud, ce qui est inexact. Le séchage brusque et à l'air sec peut fendre la cuticule des cheveux et les rendre ternes, atones, incapables de prendre du lustre. L'idéal serait de les sécher doucement par friction à la serviette éponge, en tous cas jamais au soleil comme on le croit parfois.

— Que les brosses à cheveux en nylon arrachent les cheveux et abiment le cuir chevelu, que les brosses à dents en nylon érodent l'émail. Quand elles sont de mauvaise qualité, oui. Mais si les poils synthétiques ont été bien moulés et arrondis on peut utiliser sans risque l'une et l'autre.

En ce qui concerne les soins de la peau...

— On dit que la peau respire et qu'il ne faut pas gêner cette fonction, mais l'on oublie que cette fonction est tout à fait négligeable puisqu'elle absorbe par l'extérieur seulement 7 pour 100 de l'oxygène total. S'il importe de ne pas la surcharger de produits, c'est plutôt pour ne pas entraver ses éliminations (sueur, graisse et gaz).

— On croit qu'une peau doit "boire" comme elle le fait se nourrir. Or elle n'est pas perméable à l'eau, elle absorbe le liquide qu'il lui apporte d'extérieur. Les crèmes hydratantes agissent surtout en la recouvrant d'un film onctueux, imperméable, qui l'empêche de perdre son eau par évaporation et maintient l'humidité de sa couche superficielle.

— Que la peau grasse doit être nettoyée avec un bon dégraisant genre alcool, éther, acétone, par exemple. Cela serait bien maladroite et contre-indiqué, ce sont d'autres corps gras comme les huiles décolorantes qui sont des émulsions grasses de type eau sans huile, à condition de les retirer soigneusement ensuite. Les lotions détergentes ne dégraisent pas, elles ne font que dégraisser par intermittence.